

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
SE Upplysning om användning



- Quita callos
- Callus remover
- Appareil anti-callosités
- Eliminador de calos
- Hornhautentferner
- Rimuovi calli
- Eliminador de callositats
- Odstraňovač kufých ok

- Fjerner hård hud
- Odstranjuje žulje
- Uklonitelj žuljeva
- Usuwa modzele
- Îndepărtează bătăturile
- Видаляє мозолі
- Αφαίρεση κάλων
- Уклањач калуца

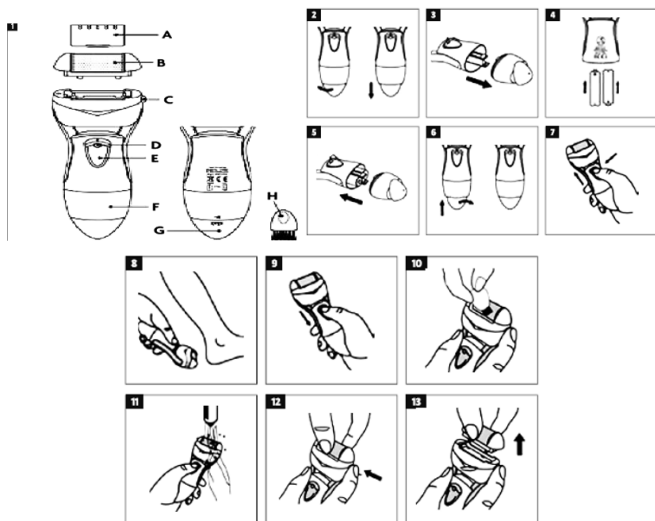
Descarga tu manual - Download your manual - Téléchargez votre manuel - Baixe seu manual - Laden Sie Ihr Handbuch herunter - Scarica il tuo manuale - Descărrega el teu manual - Stáhněte si manuál - Download din manual - Prenesite svoj priručnik - Preuzmite svoj priručnik - Pobierz swoją instrukcję - Descărcati manualul dvs - Завантажте посібник - Κατεβάστε το εγχειρίδιο σας - Преузмите свој приручник

ref. SS-3436



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 6
FRANÇAIS	P. 9
PORTUGUESE	P. 12
DEUTSCH	P. 15
ITALIANO	P. 18
CATALÀ	P. 21
ČEŠTINA	P. 24
DANSK	P. 27
SLOVENSKI	P. 30
HRVATSKI	P. 33
POLSKI	P. 36
ROMÂNĂ	P. 39
УКРАЇНСЬКА	P. 42
GRIEGO	P. 45
SERBIO	P. 48

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.
 Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.
 Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.
 Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas.
 Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.
 Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.



❗ IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual se puede descargar de nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. El aparato está diseñado exclusivamente para su uso en los pies. No lo utilice en ninguna otra parte del cuerpo.
2. El aparato solo debe utilizarse para el uso previsto y de acuerdo con estas instrucciones.
3. Por razones de higiene, recomendamos que cada usuario utilice su propio rodillo.
4. No utilice el aparato si padece diabetes o tiene mala circulación sanguínea.
5. Si tiene problemas de piel u otros problemas médicos, consulte a su médico antes de utilizarlo.
6. No permita que el rodillo esté en contacto con la piel durante más de 2-3 segundos seguidos.
7. No lo utilice sobre piel enrojecida, irritada, inflamada o infectada, ni si tiene ampollas.
8. No lo utilice sobre verrugas o llagas.
9. Deje de utilizar el aparato inmediatamente si siente dolor o irritación.
10. El uso prolongado puede causar irritación de la piel.
11. Acuda al médico en caso de irritación grave de la piel o sangrado.
12. Solo para uso doméstico.
13. El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (niños o adultos) con cualquier tipo de trastorno funcional, ni por personas que no tengan suficiente experiencia o conocimientos sobre su uso, a menos que hayan recibido

instrucciones sobre el uso del aparato por parte de alguien responsable de su seguridad.

14. No exponga el aparato a la luz solar directa. Guárdelo en un lugar fresco y seco (0-40 °C).
15. Asegúrese de que el aparato esté completamente frío y seco antes de guardarlo.
16. Nunca ponga en marcha el aparato sin el rodillo colocado.
17. No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.
18. No utilice el aparato en exteriores.
19. Mantenga a los niños bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
20. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
21. El aparato no debe ser utilizado por niños, ni en su presencia, ni por personas con trastornos funcionales.
22. No utilice el aparato cerca del cabello, las cejas o los ojos, ya que existe riesgo de lesiones personales y/o daños materiales. No utilice el aparato cerca de cordones, cordones de zapatos, hilos, ropa o cualquier otra cosa que pueda quedar atrapada en el aparato, ya que existe riesgo de daños materiales.
23. No presione con demasiada fuerza ni frote durante demasiado tiempo en el mismo punto.
24. Coloque la tapa cuando el aparato no esté en uso.
25. Nunca intente abrir o desmontar el aparato.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Potencia	Batería	Protección:
5 W	2 x AA (no incluidas)	IPx4

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (IMAGEN 1)

1. Tapa
2. Rodillo
3. Botón de bloqueo
4. Cierre de seguridad
5. Botón de encendido
6. Tapa de la batería
7. Cierre de la tapa de la batería
8. Cepillo de limpieza

INSTRUCCIONES DE USO

El aparato se puede utilizar para eliminar la piel seca y áspera y las callosidades de los pies. Este exclusivo rodillo exfoliante gira 40 vueltas por segundo y, con un amplio ángulo de 300°, elimina las callosidades de forma suave y eficaz.

Cómo cambiar las pilas

Fig. 2: Abra el compartimento de las pilas girando el cierre de la tapa de la batería 90° hacia la izquierda hasta que encaje en su sitio.

Fig. 3: Tire de la tapa hacia abajo.

FIG. 4: Inserte 2 pilas alcalinas AA en el compartimento de las pilas. Asegúrese de insertar las pilas con la polaridad correcta según las marcas.

FIG. 5: Cierre la tapa de las pilas empujándola hasta que encaje en su sitio.

FIG. 5: Gire el cierre 90° hacia la derecha para bloquearlo.

FIG. 6: La unidad está lista para su uso.

MODO DE EMPLEO

Esta unidad solo está destinada a eliminar callosidades de los pies. No la utilice en ninguna otra parte del cuerpo, ni en piel dañada o sangrante.

1. Lávese los pies y séquelos.
2. Coloque el rodillo necesario según las instrucciones para cambiar los rodillos que se indican en «Mantenimiento». Compruebe que el rodillo esté correctamente colocado y bien sujeto.
3. Retire la tapa del rodillo.
4. Encienda la unidad presionando el pestillo de seguridad situado en el centro del interruptor de encendido al mismo tiempo que lo empuja hacia arriba.

FIG. 7: Mueva con cuidado el rodillo hacia adelante y hacia atrás sobre el callo con un movimiento circular durante 2-3 segundos. No presione demasiado, deje que el rodillo

se deslice suavemente sobre la piel. El rodillo se detiene si se presiona demasiado contra la piel. Detenga la unidad y compruebe si la piel está suficientemente suave y tersa. Si no es así, frote durante otros 2-3 segundos y compruébelo de nuevo. Continúe el proceso hasta que la piel esté suave.

FIG. 8: Nota: Deje de utilizar el rodillo si la piel se vuelve sensible o se inflama.

- No permita que el rodillo esté en contacto con la piel durante más de 2-3 segundos seguidos. Apague la unidad.

FIG. 9: Lave la piel o elimine las partículas de piel muerta con una toalla húmeda.

Limpie la unidad según las instrucciones. Coloque la tapa cuando el aparato no esté en uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Limpie la unidad cada vez que la utilice para garantizar su óptimo funcionamiento y prolongar su vida útil. El rodillo quitacallos se puede enjuagar con agua corriente.

1. Retire la cubierta del rodillo.
2. Limpie el aparato con un cepillo de limpieza. No encienda el aparato mientras lo limpia con un cepillo.

FIG. 10: Enjuague el aparato con agua corriente. Mantenga el aparato bajo el agua corriente y déjelo funcionar durante 5-10 segundos para una limpieza rápida y eficaz.

FIG. 11: Apague la unidad. Limpie la carcasa con un paño limpio y seco. Vuelva a colocar la cubierta

ALMACENAMIENTO

Guárdelo fuera del alcance de los niños. No lo exponga a la luz solar directa. Guárdelo en un lugar fresco y seco (0-40 °C). Asegúrese de que el aparato esté completamente frío y seco antes de guardarlo.

CÓMO SUSTITUIR EL RODILLO

Sustituya el rodillo cuando ya no frote con la misma eficacia. Apague la unidad antes de sustituir el rodillo.

Fig. 12: Sujete el rodillo con una mano y pulse el botón de bloqueo situado en el lateral del aparato para liberarlo.

FIG. 13: Coloque el nuevo rodillo en la unidad y presione hasta que encaje en su sitio. Compruebe que el nuevo rodillo está bien fijado.

❗ IMPORTANTE:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es.
- Keep these instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. The appliance is only intended to be used for feet. Do not use it on any other part of the body.
2. The appliance must only be used as it is intended to be used, and in accordance with these instructions.
3. For hygienic reasons we recommend that every user uses their own roller.
4. Do not use the appliance if you have diabetes or poor blood circulation.
5. If you have skin problems or other medical problems, consult doctor before use.
6. Do not allow the roller to be in contact with your skin for more than 2-3 seconds at once.
7. Do not use on red, irritated, inflamed, or infected skin, or if you have blisters.
8. Do not use on warts or sores.
9. Stop using the appliance immediately if you experience any pain or irritation.
10. Prolonged use can cause irritation of the skin.
11. Seek medical attention in the event of severe irritation of the skin, or bleeding.
12. For household use only.
13. The appliance is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the appliance from someone who is responsible for their safety.
14. Do not expose the appliance to direct sunlight. Store in a cool and dry place (0-40°).
15. Make sure the appliance is completely cool and dry before putting it away.
16. Never start the appliance without the roller fitted.
17. Do not insert any objects into the openings on the appliance.
18. Do not use the appliance outdoors.
19. Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance.
20. Store the appliance out of the reach of children.
21. The appliance must not be used by, or near children, or persons with functional disorders.
22. Do not use the appliance near your hair, eyebrows or eyes- risk of personal injury and/or material damage. Do not use the appliance near string, shoelaces, threads, clothes or anything else that can last in the appliance- risk of material damage.
23. Do not press too hard or rub too long at the same spot.
24. Put the cover on when the appliance is not in use.
25. Never try to open or dismantle the appliance.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Power	Battery:	Protection:
5 W	2 x AA (Not included)	IPx4

4. PARTS DESCRIPTION (Picture 1)

1. Cover
2. Roller
3. Lock button
4. Safety catch
5. Power button
6. Battery cover
- 7 Catch for battery cover
8. Cleaning brush

INSTRUCTIONS FOR USE

The appliance can be used to remove dry, rough skin and calluses from the feet. This unique scrubber roller spins 40 turns per second and with wide angle of 300° gently and effectively removes calluses.

How to change batteries

Fig.2: Open the battery compartment by twisting the catch of the battery cover 90° to the left until it clicks in place.

Fig.3: Pull the cover down.

FIG. 4: insert 2 alkaline AA batteries in the battery compartment. Make sure to insert the batteries with the correct polarity as per the markings.

FIG.5: Close the battery cover by pushing it in place.

FIG. 5: Twist the catch 90° to the right to lock.

FIG. 6: unit is ready to use.

HOW TO USE

This unit is only intended to be used to remove calluses from the feet. Do not use it on any other part of the body, or on damaged or bleeding skin.

1. Wash your feet and wipe dry.
2. Fit the required roller as per the instructions to change rollers under Maintenance. Check that the roller is correctly and firmly fitted.
3. Remove the cover from the roller.
4. Start the unit by pressing the safety catch in the middle of the power switch at the same time as the switch is pushed up.

FIG. 7: Carefully move the roller back and forwards over the callus with a circular action for 2-3 seconds. Do not press too hard, let the roller slide lightly over the skin. The roller stops if the unit is pressed too hard against the skin. Stop the unit and check if the skin feels sufficiently soft and smooth. If not, rub for another 2-3 seconds and check again. Continue the process until the skin feels soft.

FIG. 8: Note: Stop using the roller if the skin becomes tender or inflamed.

• Do not allow the roller to be in contact with your skin for more than 2-3 seconds at once. Switch off the unit.

FIG. 9: Wash the skin or remove dead particles of skin with a wet towel. Clean the unit as per the instructions. Put the cover on when the appliance is not in use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the unit every time it has been used, for best functionality and life span. Callus remover roller can be rinsed under running water.

1. Take the cover off the roller.
2. Clean the appliance with a cleaning brush. Do not start the appliance when cleaning it with a brush.

FIG. 10: Rinse the appliance under running water. Hold the appliance under running water and run it for 5-10 seconds for quick and effective cleaning.

FIG. 11: Switch off the unit. Wipe the casing with a clean, dry cloth. Pull the cover back on.

STORAGE

Store out of the reach of children. Do not expose it to direct sunlight. Store in a cool and dry place (0-40°C). Make sure the appliance is completely cool and dry before putting it away.

HOW TO REPLACE THE ROLLER

Replace the roller when it no longer scrubs as effectively. Switch off the unit before replacing the roller.

Fig.12: Hold the roller in one hand and press the lock button on the side of the appliance to release the roller.

FIG. 13: Replace the new roller in the unit and press until it clicks in place. Check that the new roller is firmly in place.

Note: Never use the appliance without the roller fitted.

❗ IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce manuel peut être téléchargé depuis notre page Web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. L'appareil est uniquement destiné à être utilisé sur les pieds. Ne l'utilisez pas sur d'autres parties du corps.
2. L'appareil doit être utilisé uniquement conformément à son usage prévu et aux présentes instructions.
3. Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons à chaque utilisateur d'utiliser son propre rouleau.
4. N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de diabète ou d'une mauvaise circulation sanguine.
5. Si vous avez des problèmes de peau ou d'autres problèmes médicaux, consultez votre médecin avant utilisation.
6. Ne laissez pas le rouleau en contact avec votre peau pendant plus de 2 à 3 secondes à la fois.
7. Ne l'utilisez pas sur une peau rouge, irritée, enflammée ou infectée, ni si vous avez des cloques.
8. Ne l'utilisez pas sur des verrues ou des plaies.
9. Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si vous ressentez une douleur ou une irritation.
10. Une utilisation prolongée peut provoquer une irritation de la peau.
11. Consultez un médecin en cas d'irritation cutanée grave ou de saignement.
12. À usage domestique uniquement.
13. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) souffrant de troubles fonctionnels, ou par des personnes qui n'ont pas suffisamment d'expérience ou de connaissances sur son utilisation, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
14. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil. Conservez-le dans un endroit frais et sec (0-40 °C).
15. Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi et sec avant de le ranger.
16. Ne démarrez jamais l'appareil sans le rouleau en place.
17. N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
18. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
19. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
20. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.
21. L'appareil ne doit pas être utilisé par ou à proximité d'enfants ou de personnes souffrant de troubles fonctionnels.
22. N'utilisez pas l'appareil à proximité de vos cheveux, sourcils ou yeux - risque de blessure et/ou de dommages matériels. N'utilisez pas l'appareil à proximité de cordes, lacets, fils, vêtements ou tout autre objet pouvant rester coincé dans l'appareil - risque de dommages matériels.

23. N'appuyez pas trop fort et ne frottez pas trop longtemps au même endroit.
24. Remettez le capot lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
25. N'essayez jamais d'ouvrir ou de démonter l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	Piles	Protection
5 W	2 x AA (non fournies)	IPx4

4. DESCRIPTION DES PIÈCES (Image 1)

1. Capot
2. Rouleau
3. Bouton de verrouillage
4. Loquet de sécurité
5. Bouton d'alimentation
6. Couvercle du compartiment à piles
7. Loquet du couvercle du compartiment à piles
8. Brosse de nettoyage

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'appareil peut être utilisé pour éliminer la peau sèche et rugueuse ainsi que les callosités des pieds. Ce rouleau exfoliant unique tourne à 40 tours par seconde et, grâce à son angle large de 300°, élimine les callosités en douceur et efficacement.

Comment changer les piles

Fig. 2 : Ouvrez le compartiment à piles en tournant le loquet du couvercle du compartiment à piles de 90° vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Fig. 3 : Tirez le couvercle vers le bas.

FIG. 4 : Insérez 2 piles alcalines AA dans le compartiment à piles. Veillez à insérer les piles en respectant la polarité indiquée par les repères.

FIG. 5 : Fermez le couvercle du compartiment à piles en le poussant.

FIG. 5 : Tournez le loquet de 90° vers la droite pour le verrouiller.

FIG. 6 : L'appareil est prêt à l'emploi.

MODE D'EMPLOI

Cet appareil est uniquement destiné à éliminer les callosités des pieds. Ne l'utilisez pas sur d'autres parties du corps, ni sur une peau abîmée ou qui saigne.

1. Lavez vos pieds et séchez-les.

2. Remplissez le rouleau requis conformément aux instructions de remplacement des rouleaux figurant dans la section Entretien. Vérifiez que le rouleau est correctement et solidement fixé.

3. Retirez le couvercle du rouleau.

4. Démarrez l'appareil en appuyant sur le loquet de sécurité situé au milieu de l'interrupteur d'alimentation en même temps que vous poussez l'interrupteur vers le haut.

FIG. 7 : Déplacez délicatement le rouleau d'avant en arrière sur la callosité en effectuant des mouvements circulaires pendant 2 à 3 secondes. N'appuyez pas trop fort, laissez le rouleau glisser légèrement sur la peau. Le rouleau s'arrête si

l'appareil est appuyé trop fort contre la peau. Arrêtez l'appareil et vérifiez si la peau est suffisamment douce et lisse. Si ce n'est pas le cas, frottez encore pendant 2 à 3 secondes et vérifiez à nouveau. Continuez le processus jusqu'à ce que la peau soit douce.

FIG. 8 : Remarque : Cessez d'utiliser le rouleau si la peau devient sensible ou enflammée.

• Ne laissez pas le rouleau en contact avec votre peau pendant plus de 2 à 3 secondes à la fois. Éteignez l'appareil.

FIG. 9 : Lavez la peau ou éliminez les particules de peau morte à l'aide d'une serviette humide. Nettoyez l'appareil conformément aux instructions. Remettez le couvercle en place lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin d'optimiser son fonctionnement et sa durée de vie. Le rouleau anti-callosités **peut être rincé sous l'eau courante.**

1. Retirez le couvercle du rouleau.

2. Nettoyez l'appareil à l'aide d'une brosse de nettoyage. Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque vous le nettoyez avec une brosse.

FIG. 10 : Rincez l'appareil sous l'eau courante. Tenez l'appareil sous l'eau courante et laissez-le fonctionner pendant 5 à 10 secondes pour un nettoyage rapide et efficace.

FIG. 11 : Éteignez l'appareil. Essuyez le boîtier avec un chiffon propre et sec. Remettez le couvercle en place.

RANGEMENT

Rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Rangez-le dans un endroit frais et sec (0-40 °C). Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi et sec avant de le ranger.

COMMENT REMPLACER LE ROULEAU

Remplacez le rouleau lorsqu'il ne frotte plus aussi efficacement. Éteignez l'appareil avant de remplacer le rouleau.

Fig. 12 : Tenez le rouleau d'une main et appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur le côté de l'appareil pour libérer le rouleau.

FIG. 13 : Remettez le nouveau rouleau en place dans l'appareil et appuyez jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vérifiez que le nouveau rouleau est bien en place.

Remarque : n'utilisez jamais l'appareil sans le rouleau.

❗ IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. O aparelho destina-se apenas a ser utilizado nos pés. Não o utilize em qualquer outra parte do corpo.
2. O aparelho deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina e de acordo com estas instruções.
3. Por razões de higiene, recomendamos que cada utilizador utilize o seu próprio rolo.
4. Não utilize o aparelho se tiver diabetes ou má circulação sanguínea.
5. Se tiver problemas de pele ou outros problemas médicos, consulte o médico antes de utilizar.
6. Não permita que o rolo entre em contacto com a pele por mais de 2-3 segundos de cada vez.
7. Não utilize em pele vermelha, irritada, inflamada ou infetada, nem se tiver bolhas.
8. Não utilize em verrugas ou feridas.
9. Interrompa imediatamente a utilização do aparelho se sentir qualquer dor ou irritação.
10. A utilização prolongada pode causar irritação da pele.
11. Procure assistência médica em caso de irritação grave da pele ou sangramento.
12. Apenas para uso doméstico.
13. O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (crianças ou adultos) com qualquer tipo de distúrbio funcional, ou por pessoas que não tenham experiência ou conhecimento suficiente sobre como utilizá-lo, a menos que tenham recebido instruções sobre o uso do aparelho de alguém responsável pela sua segurança.
14. Não exponha o aparelho à luz solar direta. Armazene em local fresco e seco (0-40°).
15. Certifique-se de que o aparelho está completamente frio e seco antes de o guardar.
16. Nunca ligue o aparelho sem o rolo instalado.
17. Não insira quaisquer objetos nas aberturas do aparelho.
18. Não utilize o aparelho ao ar livre.
19. Mantenha as crianças sob supervisão para garantir que não brincam com o aparelho.
20. Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
21. O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com distúrbios funcionais, nem na sua proximidade.
22. Não utilize o aparelho perto do cabelo, sobrancelhas ou olhos - risco de ferimentos pessoais e/ou danos materiais. Não utilize o aparelho perto de cordões, atacadores, fios, roupas ou qualquer outra coisa que possa ficar presa no aparelho - risco de danos materiais.
23. Não pressione com demasiada força nem esfregue durante muito tempo no mesmo local.
24. Coloque a tampa quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
25. Nunca tente abrir ou desmontar o aparelho.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência:	Battery:	Proteção
5 W	2 x AA (não incluída)	IPx4

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Imagem 1)

1. Tapa
2. Rolo
3. Botão de bloqueio
4. Trava de segurança
5. Botão liga/desliga
6. Tapa da bateria
7. Trava da tampa da bateria
8. Escova de limpeza

INSTRUÇÕES DE USO

O aparelho pode ser usado para remover pele seca e áspera e calos dos pés. Este rolo esfoliante exclusivo gira 40 vezes por segundo e, com um amplo ângulo de 300°, remove calos de forma suave e eficaz.

Como trocar as baterias

Fig. 2: Abra o compartimento das baterias girando o fecho da tampa da bateria 90° para a esquerda até ouvir um clique.

Fig. 3: Puxe a tampa para baixo.

FIG. 4: Insira 2 baterias alcalinas AA no compartimento das baterias. Certifique-se de inserir as baterias com a polaridade correta, conforme as marcações.

FIG. 5: Feche a tampa das pilhas, empurrando-a para o lugar.

FIG. 5: Gire o fecho 90° para a direita para travar.

FIG. 6: A unidade está pronta a usar.

COMO USAR

Esta unidade destina-se apenas a ser usada para remover calosidades dos pés. Não a use em nenhuma outra parte do corpo, nem em pele danificada ou com sangramento.

1. Lave os pés e seque-os.
2. Encha o rolo necessário de acordo com as instruções para trocar os rolos em Manutenção. Verifique se o rolo está corretamente e firmemente encaixado.
3. Remova a tampa do rolo.
4. Ligue a unidade pressionando a trava de segurança no meio do interruptor de alimentação ao mesmo tempo em que o interruptor é pressionado para cima.

FIG. 7: Mova cuidadosamente o rolo para frente e para trás sobre o calo com um movimento circular por 2-3 segundos. Não pressione com muita força, deixe o rolo deslizar suavemente sobre a pele. O rolo para se a unidade for pressionada com muita força contra a pele. Pare a unidade e verifique se a pele está suficientemente macia e suave. Se não estiver, esfregue por mais 2-3 segundos e verifique novamente. Continue o processo até que a pele fique macia.

FIG. 8: Nota: Pare de usar o rolo se a pele ficar sensível ou inflamada.

• Não permita que o rolo fique em contacto com a pele por mais de 2-3 segundos de cada vez. Desligue o aparelho.

FIG. 9: Lave a pele ou remova as partículas mortas da pele com uma toalha húmida. Limpe o aparelho de acordo com as instruções. Coloque a tampa quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe o aparelho sempre que for utilizado, para obter o melhor funcionamento e vida útil. O rolo removedor de calos **pode ser enxaguado em água corrente.**

1. Retire a tampa do rolo.
2. Limpe o aparelho com uma escova de limpeza. Não ligue o aparelho enquanto o limpa com uma escova.

FIG. 10: Enxague o aparelho em água corrente. Segure o aparelho em água corrente e deixe-o correr durante 5 a 10 segundos para uma limpeza rápida e eficaz.

FIG. 11: Desligue a unidade. Limpe a caixa com um pano limpo e seco. Volte a colocar a tampa.

ARMAZENAMENTO

Armazene fora do alcance das crianças. Não exponha à luz solar direta. Armazene num local fresco e seco (0-40 °C). Certifique-se de que o aparelho está completamente frio e seco antes de o guardar.

COMO SUBSTITUIR O ROLO

Substitua o rolo quando ele não esfregar mais com eficácia. Desligue a unidade antes de substituir o rolo.

Fig. 12: Segure o rolo com uma mão e pressione o botão de bloqueio na lateral do aparelho para soltar o rolo.

FIG. 13: Coloque o novo rolo na unidade e pressione até que ele encaixe no lugar. Verifique se o novo rolo está firmemente encaixado.

Observação: Nunca use o aparelho sem o rolo instalado.

WICHTIG:

- Lesen Sie vor der Verwendung immer sorgfältig die Gebrauchsanweisung.
- Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Gerät ist nur für die Anwendung an den Füßen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht an anderen Körperteilen.
2. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden.
3. Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, dass jeder Benutzer seine eigene Rolle verwendet.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an Diabetes oder Durchblutungsstörungen leiden.
5. Wenn Sie Hautprobleme oder andere medizinische Probleme haben, konsultieren Sie vor der Verwendung Ihren Arzt.
6. Lassen Sie die Rolle nicht länger als 2-3 Sekunden am Stück mit Ihrer Haut in Kontakt kommen.
7. Nicht auf geröteter, gereizter, entzündeter oder infizierter Haut oder bei Blasenbildung anwenden.
8. Nicht auf Warzen oder Wunden anwenden.
9. Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, wenn Sie Schmerzen oder Reizungen verspüren.
10. Eine längere Anwendung kann zu Hautreizungen führen.
11. Bei starken Hautreizungen oder Blutungen suchen Sie einen Arzt auf.
12. Nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
13. Das Gerät ist nicht für Personen (Kinder oder Erwachsene) mit Funktionsstörungen oder für Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse in der Anwendung des Geräts bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
14. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Lagern Sie es an einem kühlen und trockenen Ort (0-40 °C).
15. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig abgekühlt und trocken ist, bevor Sie es weglegen.
16. Starten Sie das Gerät niemals ohne aufgesetzte Walze.
17. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
19. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
20. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
21. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit Funktionsstörungen oder in deren Nähe verwendet werden.
22. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe Ihrer Haare, Augenbrauen oder Augen – es besteht Verletzungsgefahr und/oder Gefahr von Sachschäden. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Schnüren, Schnürsenkeln, Fäden, Kleidung oder anderen Gegenständen, die im Gerät hängen bleiben können – es besteht Gefahr

von Sachschäden.

23. Drücken Sie nicht zu fest und reiben Sie nicht zu lange an derselben Stelle.

24. Setzen Sie die Abdeckung auf, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

25. Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen oder zu zerlegen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	Batterie:	Schutzart:
5 W	2 x AA (nicht im Lieferumfang enthalten)	IPx4

BESCHREIBUNG DER TEILE (Abbildung 1)

1. Abdeckung
2. Rolle
3. Verriegelungsknopf
4. Sicherheitsverschluss
5. Ein-/Aus-Taste
6. Batteriefachdeckel
7. Verschluss für Batteriefachdeckel
8. Reinigungsbürste

GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Gerät kann zum Entfernen von trockener, rauer Haut und Hornhaut an den Füßen verwendet werden. Diese einzigartige Schleifrolle dreht sich 40 Mal pro Sekunde und entfernt mit einem weiten Winkel von 300° sanft und effektiv Hornhaut.

So wechseln Sie die Batterien

Abb. 2: Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Verschluss des Batteriefachdeckels um 90° nach links drehen, bis er einrastet.

Abb. 3: Ziehen Sie den Deckel nach unten.

Abb. 4: Legen Sie 2 AA-Alkalibatterien in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, die Batterien mit der richtigen Polarität gemäß den Markierungen einzulegen.

Abb. 5: Schließen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn eindrücken.

Abb. 5: Drehen Sie den Verschluss um 90° nach rechts, um ihn zu verriegeln.

Abb. 6: Das Gerät ist nun einsatzbereit.

ANWENDUNG

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Entfernung von Hornhaut an den Füßen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht an anderen Körperstellen oder auf verletzter oder blutender Haut.

1. Waschen Sie Ihre Füße und trocknen Sie sie ab.
2. Setzen Sie die gewünschte Rolle gemäß den Anweisungen zum Wechseln der Rollen unter „Wartung“ ein. Vergewissern Sie sich, dass die Rolle korrekt und fest sitzt.
3. Entfernen Sie die Abdeckung von der Rolle.
4. Starten Sie das Gerät, indem Sie die Sicherheitsverriegelung in der Mitte des Netzschalters drücken und gleichzeitig den Schalter nach oben drücken.

Abb. 7: Bewegen Sie die Rolle vorsichtig 2-3 Sekunden lang mit kreisenden

Bewegungen über die Hornhaut. Drücken Sie nicht zu fest auf, sondern lassen Sie die Rolle leicht über die Haut gleiten. Die Rolle stoppt, wenn das Gerät zu fest auf die Haut gedrückt wird. Stoppen Sie das Gerät und prüfen Sie, ob sich die Haut ausreichend weich und glatt anfühlt. Ist dies nicht der Fall, reiben Sie weitere 2–3 Sekunden und prüfen Sie erneut. Setzen Sie den Vorgang fort, bis sich die Haut weich anfühlt.

Abb. 8: Hinweis: Beenden Sie die Anwendung der Rolle, wenn die Haut empfindlich wird oder sich entzündet.

• **Lassen Sie die Rolle nicht länger als 2-3 Sekunden am Stück auf Ihrer Haut.** Schalten Sie das Gerät aus.

ABB. 9: Waschen Sie die Haut oder entfernen Sie abgestorbene Hautpartikel mit einem feuchten Handtuch. Reinigen Sie das Gerät gemäß den **Anweisungen**. Setzen Sie die Abdeckung auf, wenn das Gerät **nicht in Gebrauch** ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um eine optimale Funktionalität und Lebensdauer zu gewährleisten. Die Hornhautentfernungsrolle **kann unter fließendem Wasser abgespült werden**.

1. Nehmen Sie die Abdeckung von der Rolle ab.

2. Reinigen Sie das Gerät mit einer Reinigungsbürste. Schalten Sie das Gerät während der Reinigung mit der Bürste nicht ein.

ABB. 10: Spülen Sie das Gerät unter fließendem Wasser ab. Halten Sie das Gerät unter fließendes Wasser und lassen Sie es 5–10 Sekunden lang laufen, um es schnell und effektiv zu reinigen.

Abb. 11: Schalten Sie das Gerät aus. Wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Lagern Sie es an einem kühlen und trockenen Ort (0–40 °C). Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig abgekühlt und trocken ist, bevor Sie es weglegen.

AUSTAUSCH DER ROLLE

Ersetzen Sie die Walze, wenn sie nicht mehr effektiv schrubbt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Walze austauschen.

Abb. 12: Halten Sie die Walze in einer Hand und drücken Sie den Verriegelungsknopf an der Seite des Geräts, um die Walze zu lösen.

Abb. 13: Setzen Sie die neue Walze in das Gerät ein und drücken Sie sie fest, bis sie einrastet. Vergewissern Sie sich, dass die neue Walze fest sitzt.

Hinweis: Verwenden Sie das Gerät niemals ohne eingesetzte Walze.

❗ IMPORTANTE:

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Il presente manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
- Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso sui piedi. Non utilizzarlo su altre parti del corpo.
2. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per l'uso previsto e in conformità con le presenti istruzioni.
3. Per motivi igienici, si consiglia a ogni utente di utilizzare il proprio rullo.
4. Non utilizzare l'apparecchio in caso di diabete o cattiva circolazione sanguigna.
5. In caso di problemi cutanei o altri problemi medici, consultare il medico prima dell'uso.
6. Non lasciare che il rullo rimanga a contatto con la pelle per più di 2-3 secondi alla volta.
7. Non utilizzare su pelle arrossata, irritata, infiammata o infetta, né in presenza di vesciche.
8. Non utilizzare su verruche o piaghe.
9. Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio in caso di dolore o irritazione.
10. L'uso prolungato può causare irritazione della pelle.
11. In caso di grave irritazione della pelle o sanguinamento, consultare un medico.
12. Solo per uso domestico.
13. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini o adulti) con qualsiasi forma di disturbo funzionale, né da parte di persone che non abbiano sufficiente esperienza o conoscenza su come utilizzarlo, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da qualcuno responsabile della loro sicurezza.
14. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole. Conservare in un luogo fresco e asciutto (0-40°).
15. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente freddo e asciutto prima di riportarlo.
16. Non avviare mai l'apparecchio senza il rullo montato.
17. Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
18. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
19. Tenere i bambini sotto sorveglianza per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
20. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
21. L'apparecchio non deve essere utilizzato da o in prossimità di bambini o persone con disturbi funzionali.
22. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di capelli, sopracciglia o occhi: rischio di lesioni personali e/o danni materiali. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di cordicelle, lacci delle scarpe, fili, indumenti o qualsiasi altro oggetto che possa rimanere impigliato nell'apparecchio: rischio di danni materiali.
23. Non esercitare una pressione eccessiva né strofinare troppo a lungo sullo stesso punto.

24. Chiudere il coperchio quando l'apparecchio non è in uso.

25. Non cercare mai di aprire o smontare l'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE:

Potenza:	Batteria:	Protezione:
5 W	2 x AA (non incluse)	IPx4

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Figura 1)

1. Coperchio
2. Rullo
3. Pulsante di blocco
4. Fermo di sicurezza
5. Pulsante di accensione
6. Coperchio del vano batterie
7. Fermo del coperchio del vano batterie
8. Spazzola per la pulizia

ISTRUZIONI PER L'USO

L'apparecchio può essere utilizzato per rimuovere la pelle secca e ruvida e i calli dai piedi. Questo esclusivo rullo scrubber ruota a 40 giri al secondo e, con un ampio angolo di 300°, rimuove delicatamente ed efficacemente i calli.

COME SOSTITUIRE LE BATTERIE

Fig. 2: aprire il vano batterie ruotando il fermo del coperchio delle batterie di 90° verso sinistra fino a quando non scatta in posizione.

Fig. 3: tirare il coperchio verso il basso.

FIG. 4: inserire 2 batterie alcaline AA nel vano batterie. Assicurarsi di inserire le batterie con la polarità corretta, come indicato dai segni.

FIG.5: Chiudere il coperchio delle batterie spingendolo in posizione.

FIG. 5: Ruotare il fermo di 90° verso destra per bloccarlo.

FIG. 6: L'unità è pronta per l'uso.

COME UTILIZZARE

Questa unità è destinata esclusivamente alla rimozione dei calli dai piedi. Non utilizzarla su altre parti del corpo o su pelle danneggiata o sanguinante.

1. Lavare i piedi e asciugarli.

2. Sostituire il rullo necessario seguendo le istruzioni per la sostituzione dei rulli riportate nella sezione Manutenzione. Verificare che il rullo sia montato correttamente e saldamente.

3. Rimuovere il coperchio dal rullo.

4. Avviare l'unità premendo il fermo di sicurezza al centro dell'interruttore di alimentazione contemporaneamente alla pressione dell'interruttore verso l'alto.

FIG. 7: Muovere con cautela il rullo avanti e indietro sul callo con un movimento circolare per 2-3 secondi. Non premere troppo forte, lasciare che il rullo scivoli leggermente sulla pelle. Il rullo si ferma se l'unità viene premuta troppo forte contro la pelle. Fermare l'unità e controllare se la pelle è sufficientemente morbida e liscia. In caso contrario, strofinare per altri 2-3 secondi e controllare nuovamente. Continuare il

processo fino a quando la pelle non risulta morbida.

FIG. 8: Nota: interrompere l'uso del rullo se la pelle diventa sensibile o infiammata.

• **Non lasciare che il rullo rimanga a contatto con la pelle per più di 2-3 secondi alla volta.** Spegner l'unità.

FIG. 9: Lavare la pelle o rimuovere le particelle di pelle morta con un asciugamano bagnato. Pulire l'unità secondo le istruzioni. Mettere il coperchio quando l'apparecchio non è in uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire l'unità dopo ogni utilizzo, per garantirne la migliore funzionalità e durata. Il rullo per la rimozione dei calli può essere risciacquato sotto l'acqua corrente.

1. Rimuovere il coperchio dal rullo.

2. Pulire l'apparecchio con una spazzola. Non avviare l'apparecchio durante la pulizia con la spazzola.

FIG. 10: Risciacquare l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Tenere l'apparecchio sotto l'acqua corrente e farlo funzionare per 5-10 secondi per una pulizia rapida ed efficace.

FIG. 11: Spegner l'unità. Pulire l'involucro con un panno pulito e asciutto.

Riposizionare il coperchio.

CONSERVAZIONE

Conservare fuori dalla portata dei bambini. Non esporre alla luce diretta del sole.

Conservare in un luogo fresco e asciutto (0-40 °C). Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente freddo e asciutto prima di riporlo.

COME SOSTITUIRE IL RULLO

Sostituire il rullo quando non pulisce più in modo efficace. Spegner l'unità prima di sostituire il rullo.

Fig.12: Tenere il rullo con una mano e premere il pulsante di blocco sul lato dell'apparecchio per sganciare il rullo.

FIG. 13: Sostituire il rullo nuovo nell'unità e premere fino a quando non scatta in posizione. Verificare che il rullo nuovo sia ben fissato.

Nota: non utilizzare mai l'apparecchio senza il rullo montato.

❗ IMPORTANT:

- Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar el producte.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

1. L'aparell està dissenyat exclusivament per al seu ús als peus. No ho utilitzi en cap altra part del cos.
2. L'aparell només ha d'utilitzar-se per a l'ús previst i d'acord amb aquestes instruccions.
3. Per raons d'higiene, recomanem que cada usuari utilitzi el seu propi corró.
4. No utilitzi l'aparell si pateix diabetis o té mala circulació sanguínia.
5. Si té problemes de pell o altres problemes mèdics, consulti al seu metge abans d'utilitzar-lo.
6. No permeti que el corró estigui en contacte amb la pell durant més de 2-3 segons seguits.
7. No ho utilitzi sobre pell enrogida, irritada, inflamada o infectada, ni si té butllofes.
8. No ho utilitzi sobre berrugues o nafres.
9. Deixi d'utilitzar l'aparell immediatament si sent dolor o irritació.
10. L'ús prolongat pot causar irritació de la pell.
11. Acudeixi al metge en cas d'irritació greu de la pell o sagnat.
12. Només per a ús domèstic.
13. L'aparell no està destinat a ser utilitzat per persones (nens o adults) amb qualsevol tipus de trastorn funcional, ni per persones que no tinguin suficient experiència o coneixements sobre el seu ús, tret que hagin rebut instruccions sobre l'ús de l'aparell per part d'algú responsable de la seva seguretat.
14. No exposi l'aparell a la llum solar directa. Guardí-ho en un lloc fresc i sec (0-40 °C).
15. Asseguri's que l'aparell estigui completament fred i sec abans de guardar-lo.
16. Mai posi en marxa l'aparell sense el corró col·locat.
17. No introdueixi cap objecte en les obertures de l'aparell.
18. No utilitzi l'aparell en exteriors.
19. Mantingui als nens sota supervisió per a assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
20. Guardí l'aparell fora de l'abast dels nens.
21. L'aparell no ha de ser utilitzat per nens, ni en la seva presència, ni per persones amb trastorns funcionals.
22. No utilitzi l'aparell prop del cabell, les celles o els ulls, ja que existeix risc de lesions personals i/o danys materials. No utilitzi l'aparell prop de cordons, cordons de sabates, fils, roba o qualsevol altra cosa que pugui quedar atrapada en l'aparell, ja que existeix risc de danys materials.
23. No pressioni amb massa força ni frec durant massa temps en el mateix punt.
24. Col·loqui la tapa quan l'aparell no estigui en ús.
25. Mai intenti obrir o desmuntar l'aparell.

ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Potència:	Bateria:	Protecció:
5 W	2 x AA (no incloses)	IPx4

DESCRIPCIÓ DE LES PECES (imatge 1)

1. Tapa
2. Corró
3. Botó de bloqueig
4. Tancament de seguretat
5. Botó d'encesa
6. Tapa de la bateria
7. Tancament de la tapa de la bateria
8. Raspall de neteja

INSTRUCCIONS D'ÚS

L'aparell es pot utilitzar per a eliminar la pell seca i aspra i les callositats dels peus. Aquest exclusiu corró exfoliant gira 40 voltes per segon i, amb un ampli angle de 300°, elimina les callositats de manera suau i eficaç.

COM CANVIAR LES PILES

Fig. 2: Obri el compartiment de les piles girant el tancament de la tapa de la bateria 90° cap a l'esquerra fins que encaixi en el seu lloc.

Fig. 3: Tiri de la tapa cap avall.

FIG. 4: Insereixi 2 piles alcalines AA en el compartiment de les piles. Asseguri's d'inserir les piles amb la polaritat correcta segons les marques.

FIG. 5: Tancament la tapa de les piles empenyent-la fins que encaixi en el seu lloc.

FIG. 5: Giri el tancament 90° cap a la dreta per a bloquejar-lo.

FIG. 6: La unitat està llesta per al seu ús.

INSTRUCCIONS D'ÚS

Aquesta unitat només està destinada a eliminar callositats dels peus. No la utilitzi en cap altra part del cos, ni en pell danyada o sagnant.

1. Renti's els peus i assequi'ls.
2. Col·loqui el corró necessari segons les instruccions per a canviar els corrons que s'indiquen en «Manteniment». Comprovi que el corró estigui correctament col·locat i bé subjecte.
3. Retiri la tapa del corró.
4. Encengui la unitat pressionant el pestell de seguretat situat en el centre de l'interruptor d'encesa al mateix temps que ho empenyi cap amunt.

FIG. 7: Mogui amb cura el corró cap endavant i cap enrere sobre el call amb un moviment circular durant 2-3 segons. No pressioni massa, deixi que el corró es llisqui

suaument sobre la pell. El corró es deté si es pressiona massa contra la pell. Detingui la unitat i comprovi si la pell està prou suau i llisa. Si no és així, frec durant altres 2-3 segons i comprovi-ho de nou. Continui el procés fins que la pell estigui suau.

FIG. 8: Nota: Deixi d'utilitzar el corró si la pell es torna sensible o s'inflama.

- No permeti que el corró estigui en contacte amb la pell durant més de 2-3 segons seguits. Apagui la unitat.

FIG. 9: Renti la pell o elimini les partícules de pell morta amb una tovallola humida.

Netegi la unitat segons les instruccions. Col·loqui la tapa quan l'aparell no estigui en ús.

NETEJA I MANTENIMENT

Netegi la unitat cada vegada que la utilitzi per a garantir el seu òptim funcionament i prolongar la seva vida útil. El corró quitacallos es pot esbandir amb aigua corrent.

1. Retiri la coberta del corró.

2. Netegi l'aparell amb un raspall de neteja. No encengui l'aparell mentre el neteja amb un raspall.

FIG. 10: Esbandida l'aparell amb aigua corrent. Mantingui l'aparell sota l'aigua corrent i deixi'l funcionar durant 5-10 segons per a una neteja ràpida i eficaç.

FIG. 11: Apagui la unitat. Netegi la carcassa amb un drap net i sec. Torni a col·locar la coberta.

EMMAGATZEMATGE

Guardi-ho fora de l'abast dels nens. No ho exposi a la llum solar directa. Guardi-ho en un lloc fresc i sec (0-40 °C). Asseguri's que l'aparell estigui completament fred i sec abans de guardar-lo.

COM SUBSTITUIR EL CORRÓ

Substitueixi el corró quan ja no frec amb la mateixa eficàcia. Apagui la unitat abans de substituir el corró.

Fig. 12: Subjecti el corró amb una mà i premi el botó de bloqueig situat en el lateral de l'aparell per a alliberar-lo.

FIG. 13: Col·loqui el nou corró en la unitat i pressioni fins que encaixi en el seu lloc.

Comprovi que el nou corró està ben fixat.

Nota: No utilitzi mai l'aparell sense el corró col·locat.

DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z naší webové stránky www.sogo.es
- Ušchovejte si tento návod pro budoucí použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Přístroj je určen pouze k použití na nohy. Nepoužívejte jej na žádné jiné části těla.
2. Přístroj musí být používán pouze k určenému účelu a v souladu s těmito pokyny.
3. Z hygienických důvodů doporučujeme, aby každý uživatel používal vlastní váleček.
4. Nepoužívejte přístroj, pokud trpíte cukrovkou nebo špatným krevním oběhem.
5. Pokud máte kožní problémy nebo jiné zdravotní potíže, před použitím se poradte s lékařem.
6. Nenechávejte váleček v kontaktu s pokožkou déle než 2–3 sekundy najednou.
7. Nepoužívejte na zarudlou, podrážděnou, zanícenou nebo infikovanou pokožku, ani pokud máte puchýře.
8. Nepoužívejte na bradavice nebo vředy.
9. Okamžitě přestaňte přístroj používat, pokud pociťujete bolest nebo podráždění.
10. Dlouhodobé používání může způsobit podráždění pokožky.
11. V případě silného podráždění pokožky nebo krvácení vyhledejte lékařskou pomoc.
12. Pouze pro domácí použití.
13. Přístroj není určen k použití osobami (dětmi nebo dospělými) s jakoukoli formou funkčních poruch nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti o jeho používání, pokud neobdržely pokyny týkající se používání přístroje od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
14. Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření. Skladujte na chladném a suchém místě (0–40 °C).
15. Před uložením se ujistěte, že je přístroj zcela vychladlý a suchý.
16. Nikdy nespouštějte přístroj bez nasazeného válečku.
17. Nevkládejte žádné předměty do otvorů na přístroji.
18. Nepoužívejte přístroj venku.
19. Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
20. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
21. Přístroj nesmí používat děti ani osoby s funkčními poruchami, ani se nesmí nacházet v jejich blízkosti.
22. Nepoužívejte přístroj v blízkosti vlasů, obočí nebo očí – hrozí nebezpečí zranění a/ nebo poškození materiálu. Nepoužívejte přístroj v blízkosti provázků, tkaniček, nití, oděvů nebo jiných předmětů, které by se mohly zachytit v přístroji – hrozí nebezpečí poškození materiálu.
23. Netlačte příliš silně a netřete příliš dlouho na stejném místě.
24. Nasadte kryt, když přístroj nepoužíváte.
25. Nikdy se nepokoušejte přístroj otevřít nebo rozebrat.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výkon:	Baterie:	Ochrana:
5 W	2 x AA (nejsou součástí balení)	IPx4

POPIS ČÁSTÍ (obrázek 1)

1. Kryt
2. Váleček
3. Zámkové tlačítko
4. Bezpečnostní západka
5. Tlačítko napájení
6. Kryt baterie
7. Západka krytu baterie
8. Čisticí kartáček

NÁVOD K POUŽITÍ

Přístroj lze použít k odstranění suché, drsné kůže a zrohovatělé kůže z chodidel. Tento jedinečný brusný váleček se otáčí rychlostí 40 otáček za sekundu a díky širokému úhlu 300° jemně a účinně odstraňuje zrohovatělou kůži.

JAK VYMĚNIT BATERIE

Obr. 2: Otevřete přihrádku na baterie otočením západky krytu baterií o 90° doleva, až zapadne na místo.

Obr. 3: Stáhněte kryt dolů.

Obr. 4: Vložte do přihrádky na baterie 2 alkalické baterie AA. Dbejte na to, abyste baterie vložili se správnou polaritou podle značek.

Obr. 5: Uzavřete kryt baterií zatlačením na místo.

Obr. 5: Otočte západku o 90° doprava, aby se zajistila.

Obr. 6: Přístroj je připraven k použití.

JAK POUŽÍVAT

Tento přístroj je určen pouze k odstraňování ztvrdlé kůže z chodidel. Nepoužívejte jej na žádné jiné části těla ani na poškozenou nebo krvácející kůži.

1. Umyjte si nohy a osušte je.
2. Nasadte požadovaný váleček podle pokynů pro výměnu válečků v části Údržba. Zkontrolujte, zda je váleček správně a pevně nasazen.
3. Sejměte kryt z válečku.
4. Spusťte přístroj stisknutím bezpečnostní západky uprostřed vypínače současně s jeho stisknutím nahoru.

OBR. 7: Opatrně pohybujte válečkem sem a tam po zrohovatělé kůži kruhovým pohybem po dobu 2–3 sekund. Netlačte příliš silně, nechte váleček lehce klouzat po

kůži. Váleček se zastaví, pokud je přístroj příliš silně přitlačen k pokožce. Zastavte přístroj a zkontrolujte, zda je pokožka dostatečně měkká a hladká. Pokud ne, třete další 2–3 sekundy a znovu zkontrolujte. Pokračujte v procesu, dokud pokožka nebude měkká.

OBR. 8: Poznámka: Přestaňte váleček používat, pokud se pokožka stane citlivou nebo zanícenou.

- Nenechávejte váleček v kontaktu s pokožkou déle než 2–3 sekundy najednou. Vypněte přístroj.

OBR. 9: Omyjte pokožku nebo odstraňte odumřelé částice pokožky vlhkým ručníkem. Vyčistěte přístroj podle pokynů. Pokud přístroj nepoužíváte, nasadte na něj kryt.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro zajištění nejlepší funkčnosti a životnosti přístroje jej po každém použití vyčistěte. Váleček na odstranění ztvrdlé kůže lze opláchnout pod tekoucí vodou.

1. Sejměte kryt z válečku.
2. Vyčistěte přístroj čisticím kartáčem. Při čištění kartáčem přístroj nezapínejte.

OBR. 10: Opláchněte přístroj pod tekoucí vodou. Držte přístroj pod tekoucí vodou a nechte jej běžet 5–10 sekund, aby se rychle a účinně vyčistil.

OBR. 11: Vypněte přístroj. Otřete kryt čistým suchým hadříkem. Nasadte zpět kryt.

SKLADOVÁNÍ

Skladujte mimo dosah dětí. Nevystavujte přímému slunečnímu záření. Skladujte na chladném a suchém místě (0–40 °C). Před uložením se ujistěte, že je přístroj zcela vychladlý a suchý.

VÝMĚNA VÁLCE

Váleček vyměňte, když již nečistí tak účinně. Před výměnou válečku vypněte přístroj.

Obr. 12: Držte váleček v jedné ruce a stiskněte tlačítko zámku na boku přístroje, aby se váleček uvolnil.

OBR. 13: Vložte nový váleček do přístroje a zatlačte, až zapadne na místo. Zkontrolujte, zda je nový váleček pevně usazen.

Poznámka: Nikdy nepoužívejte přístroj bez nasazeného válečku.

VIGTIGT:

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug.
- Denne brugsanvisning kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es
- Opbevar denne brugsanvisning til senere brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Apparatet er kun beregnet til brug på fødderne. Brug det ikke på andre dele af kroppen.
2. Apparatet må kun bruges til dets tilsigtede formål og i overensstemmelse med disse instruktioner.
3. Af hygiejniske årsager anbefaler vi, at **hver bruger bruger sin egen rulle**.
4. Brug ikke apparatet, hvis du har diabetes eller dårligt blodomløb.
5. Hvis du har hudproblemer eller andre medicinske problemer, skal du konsultere en læge inden **brug**.
6. Lad ikke rullen være i kontakt med din hud i mere end 2-3 sekunder ad gangen.
7. Brug ikke på rød, irriteret, betændt eller inficeret hud, eller hvis du har vabler.
8. **Brug ikke på vorter eller sår.**
9. Stop med at bruge apparatet straks, hvis **du oplever smerter eller irritation**.
10. Langvarig brug kan forårsage irritation af huden.
11. Søg lægehjælp i tilfælde af alvorlig irritation af huden eller blødning.
12. Kun til husholdningsbrug.
13. Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (børn eller voksne) med nogen form for funktionsforstyrrelser eller af personer, der ikke har tilstrækkelig erfaring eller viden om, hvordan det skal bruges, medmindre de har modtaget instruktioner om brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
14. Udsæt ikke apparatet for direkte sollys. Opbevar det på et køligt og tørt sted (0-40 °C).
15. Sørg for, at apparatet er helt afkølet og tørt, før det opbevares.
16. Start aldrig apparatet uden rullen monteret.
17. Indsæt ikke genstande i åbningerne på apparatet.
18. Brug ikke apparatet udendørs.
19. Hold børn under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
20. Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
21. Apparatet må ikke bruges af eller i nærheden af børn eller personer med funktionsnedsættelser.
22. Brug ikke apparatet i nærheden af dit hår, øjenbryn eller øjne – risiko for personskade og/eller materiel skade. Brug ikke **apparatet i nærheden af snore, snøreband, tråde**, tøj eller andet, der kan sidde fast i apparatet – risiko for materiel skade.
23. Tryk ikke for hårdt, og gnid ikke for længe på samme sted.
24. Sæt dækslet på, når apparatet **ikke er i brug**.
25. Forsøg aldrig at åbne eller adskille apparatet.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Effekt:	Batteri:	Beskyttelse:
5 W	2 x AA (medfølger ikke)	IPx4

DELEBESKRIVELSE (Billede 1)

1. Dæksel
2. Rulle
3. Låseknap
4. Sikkerhedslås
5. Tænd/sluk-knap
6. Batteridæksel
7. Lås til batteridæksel
8. Rensebørste

BRUGSANVISNING

Apparatet kan bruges til at fjerne tør, ru hud og hård hud fra fødderne. Denne unikke skrubbevals roterer 40 omdrejninger i sekundet og fjerner hård hud blidt og effektivt med en bred vinkel på 300°.

SÅDAN SKIFTES BATTERIER

Fig. 2: Åbn batterirummet ved at dreje låsen på batteridækslet 90° til venstre, indtil det klikker på plads.

Fig. 3: Træk dækslet ned.

FIG. 4: Indsæt 2 alkaliske AA-batterier i batterirummet. Sørg for at indsætte batterierne med den korrekte polaritet i henhold til markeringerne.

Fig. 5: Luk batteridækslet ved at skubbe det på plads.

Fig. 5: Drej låsen 90° til højre for at låse den.

Fig. 6: Enheden er klar til brug.

BRUG

Denne enhed er kun beregnet til at fjerne hård hud på fødderne. Brug den ikke på andre dele af kroppen eller på beskadiget eller blødende hud.

1. Vask dine fødder og tør dem af.
2. Fil den ønskede rulle i henhold til instruktionerne for udskiftning af ruller under Vedligeholdelse. Kontroller, at rullen er korrekt og fast monteret.
3. Fjern dækslet fra rullen.
4. Start enheden ved at trykke på sikkerhedslåsen i midten af tænd/sluk-knappen, samtidig med at knappen trykkes op.

FIG. 7: Bevæg rullen forsigtigt frem og tilbage over hård hud med en cirkulær bevægelse i 2-3 sekunder. Tryk ikke for hårdt, lad rullen glide let over huden. Rullen

stopper, hvis enheden trykkes for hårdt mod huden. Stop enheden og kontroller, om huden føles tilstrækkeligt blød og glat. Hvis ikke, skal du gnide i yderligere 2-3 sekunder og kontrollere igen. Fortsæt processen, indtil huden føles blød.

FIG. 8: Bemærk: Stop med at bruge rullen, hvis huden bliver øm eller betændt.

- Lad ikke rullen være i kontakt med din hud i mere end 2-3 sekunder ad gangen. Sluk for enheden.

FIG. 9: Vask huden eller fjern døde hudpartikler med et vådt håndklæde. Rengør enheden i henhold til instruktionerne. Sæt dækslet på, når apparatet ikke er i brug.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør enheden efter hver brug for at opnå optimal funktionalitet og levetid. Hård hudfjerner-rullen kan skylles under rindende vand.

1. Tag dækslet af rullen.

2. Rengør apparatet med en rengøringsbørste. Start ikke apparatet, når du rengør det med en børste.

FIG. 10: Skyl apparatet under rindende vand. Hold apparatet under rindende vand og lad det køre i 5-10 sekunder for hurtig og effektiv rengøring.

FIG. 11: Sluk for enheden. Tør kabinettet af med en ren, tør klud. Sæt dækslet på igen.

OPBEVARING

Opbevares utilgængeligt for børn. Udsæt ikke enheden for direkte sollys. Opbevares på et køligt og tørt sted (0-40 °C). Sørg for, at apparatet er helt afkølet og tørt, inden det lægges væk.

SÅDAN UDSKIFTER DU RULLEN

Udskift rullen, når den ikke længere skrubber effektivt. Sluk for apparatet, før du udskifter rullen.

Fig. 12: Hold rullen i den ene hånd og tryk på låseknappen på siden af apparatet for at frigøre rullen.

FIG. 13: Sæt den nye rulle i apparatet og tryk, indtil den klikker på plads. Kontroller, at den nye rulle sidder fast.

Bemærk: Brug aldrig apparatet uden rullen monteret.

☞ POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno pozorno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Shranite ta navodila za poznejšo uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA

1. Naprava je namenjena izključno za uporabo na stopalih. Ne uporabljajte je na nobenem drugem delu telesa.
2. Napravo je treba uporabljati izključno v skladu z namenom in navodili.
3. Zaradi higienskih razlogov priporočamo, da vsak uporabnik uporablja svoj valjček.
4. Naprave ne uporabljajte, če imate sladkorno bolezen ali slabo prekrvavitev.
5. Če imate težave s kožo ali druge zdravstvene težave, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
6. Valjček ne sme biti v stiku s kožo več kot 2–3 sekunde naenkrat.
7. Ne uporabljajte na rdeči, razdraženi, vneti ali okuženi koži ali če imate mehurje.
8. Ne uporabljajte na bradavicah ali ranah.
9. Takoj prenehajte uporabljati napravo, če čutite bolečino ali draženje.
10. Daljša uporaba lahko povzroči draženje kože.
11. V primeru hude draženja kože ali krvavitve poiščite zdravniško pomoč.
12. Izključno za domačo uporabo.
13. Naprava ni namenjena uporabi osebam (otrokom ali odraslim) s kakršnimi koli funkcionalnimi motnjami ali osebam, ki nimajo zadostnih izkušenj ali znanja o njeni uporabi, razen če so prejeli navodila o uporabi naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
14. Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Shranjujte jo na hladnem in suhem mestu (0–40 °C).
15. Preden napravo pospravite, se prepričajte, da je popolnoma ohlajena in suha.
16. Naprave nikoli ne vklopite, če ni nameščen valjček.
17. V odprtine na napravi ne vstavljajte nobenih predmetov.
18. Naprave ne uporabljajte na prostem.
19. Otroke nadzorujte, da se ne igrajo z napravo.
20. Napravo shranite izven dosega otrok.
21. Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe s funkcionalnimi motnjami, niti se ne smejo nahajati v njihovi bližini.
22. Naprave ne uporabljajte v bližini las, obrvi ali oči – obstaja nevarnost poškodb in/ali materialne škode. Naprave ne uporabljajte v bližini vrvic, vezalk, niti, oblačil ali česarkoli drugega, kar bi lahko ostalo v napravi – obstaja nevarnost materialne škode.
23. Ne pritiskajte premočno in ne drgnite predolgo na istem mestu.
24. Ko naprave ne uporabljate, jo pokrijte s pokrovom.
25. Nikoli ne poskušajte odpreti ali razstaviti naprave.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Moč:	Baterija:	Zaščita:
5 W	2 x AA (ni vključena)	IPx4

OPIS DELOV (slika 1)

1. Pokrov
2. Valjček
3. Gumb za zaklepanje
4. Varnostna zapora
5. Gumb za vklop
6. Pokrov baterije
7. Zapora pokrova baterije
8. Čistilna krtača

NAVODILA ZA UPORABO

Napravo lahko uporabljate za odstranjevanje suhe, grobe kože in žuljev s stopal. Ta edinstven valjček za piling se vrti s hitrostjo 40 obratov na sekundo in s širokim kotom 300° nežno in učinkovito odstranjuje žulje.

KAKO ZAMENJATI BATERIJE

Slika 2: Odprite predal za baterije tako, da zaporo pokrova baterijskega predala zavrtite za 90° v levo, dokler ne zaskoči na svoje mesto.

Slika 3: Potegnite pokrov navzdol.

SLIKA 4: Vstavite 2 alkalni bateriji AA v predal za baterije. Prepričajte se, da ste baterije vstavili s pravilno polariteto, kot je označeno.

SLIKA 5: Zaprite pokrov baterijskega predela tako, da ga potisnete na mesto.

SLIKA 5: Zavrtite zaponko za 90° v desno, da se zaskoči.

SLIKA 6: Naprava je pripravljena za uporabo.

NAČIN UPORABE

Ta naprava je namenjena izključno za odstranjevanje trdih kožic z nog. Ne uporabljajte je na drugih delih telesa ali na poškodovani ali krvaveči koži.

1. Umijte noge in jih obrišite do suhega.
2. Namestite zeleni valjček v skladu z navodili za zamenjavo valjčkov v poglavju Vzdrževanje. Preverite, ali je valjček pravilno in trdno nameščen.
3. Snemite pokrovček z valjčka.
4. Napravo vklopite tako, da hkrati pritisnete varnostni zapah na sredini stikala za vklop in stikalo potisnete navzgor.

SLIKA 7: Valjček previdno premikajte po trdih kožicah s krožnimi gibi 2–3 sekunde. Ne pritiskajte premočno, valjček naj se rahlo drsi po koži. Valjček se ustavi, če napravo pritisnete premočno na kožo. Ustavite napravo in preverite, ali je koža dovolj mehka in gladka. Če ni, drgnite še 2–3 sekunde in ponovno preverite. Postopek nadaljujte, dokler koža ne postane mehka.

SLIKA 8: Opomba: Uporabo valjčka ustavite, če koža postane občutljiva ali vneta.

- Ne dopustite, da bi valjček bil v stiku s kožo več kot 2–3 sekunde naenkrat. Izklopite napravo.

SLIKA 9: Oprite kožo ali odstranite odmrle kožne delce z vlažno brisačo. Napravo očistite v skladu z navodili. Ko naprave ne uporabljate, jo pokrijte s pokrovom.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Napravo očistite po vsaki uporabi, da zagotovite najboljšo funkcionalnost in življenjsko dobo. Valjček za odstranjevanje trde kože lahko sperete pod tekočo vodo.

1. Snemite pokrovček z valjčka.
2. Napravo očistite s čopičem za čiščenje. Med čiščenjem s čopičem naprave ne vklopite.

SLIKA 10: Napravo sperite pod tekočo vodo. Napravo držite pod tekočo vodo in jo pustite teči 5–10 sekund, da se hitro in učinkovito očisti.

SLIKA 11: Izklopite napravo. Očistite ohišje s čisto, suho krpo. Ponovno namestite pokrov.

SHRANJEVANJE

Shranjujte izven dosega otrok. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Shranjujte na hladnem in suhem mestu (0–40 °C). Preden napravo shranite, se prepričajte, da je popolnoma ohlajena in suha.

KAKO ZAMENJATI VALJČEK

Válec zamenjajte, ko ne čisti več tako učinkovito. Pred zamenjavo valca izklopite napravo.

Slika 12: Válec primite z eno roko in pritisnite gumb za zaklepanje na strani naprave, da se válec sprosti.

SLIKA 13: V napravo vstavite nov válec in pritisnite, dokler ne zaskoči na svoje mesto. Preverite, ali je nov válec trdno na svojem mestu.

Opomba: Naprave nikoli ne uporabljajte brez vstavljenega valca.

VAŽNO:

- Uvijek pažljivo pročitajte upute prije uporabe.
- Ove upute možete preuzeti s naše web-stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću uporabu.

SIGURNOSNE UPUTE

1. Uređaj je namijenjen samo za uporabu na stopalima. Nemojte ga koristiti na bilo kojem drugom dijelu tijela.
2. Uređaj se smije koristiti samo onako kako je predviđeno i u skladu s ovim uputama.
3. Iz higijenskih razloga preporučujemo da svaki korisnik koristi svoj vlastiti valjak.
4. Nemojte koristiti uređaj ako imate dijabetes ili lošu cirkulaciju.
5. Ako imate problema s kožom ili druge zdravstvene probleme, posavjetujte se s liječnikom prije uporabe.
6. Nemojte dopustiti da valjak bude u kontaktu s vašom kožom duže od 2-3 sekunde odjednom.
7. Ne koristite na crvenoj, nadraženoj, upaljenoj ili zaraženoj koži, ili ako imate mjehure.
8. Ne koristite na bradavicama ili ranama.
9. Odmah prestanite koristiti uređaj ako osjetite bol ili iritaciju.
10. Dugotrajna upotreba može uzrokovati iritaciju kože.
11. Potražite liječničku pomoć u slučaju teške iritacije kože ili krvarenja.
12. Samo za kućnu upotrebu.
13. Uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (djeci ili odraslima) s bilo kojim oblikom funkcionalnih poremećaja, niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o njegovoj upotrebi, osim ako nisu primile upute o upotrebi uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
14. Ne izlažite uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti. Čuvajte na hladnom i suhom mjestu (0-40 °C).
15. Provjerite je li uređaj potpuno hladan i suh prije nego što ga spremite.
16. Nikada ne uključujte uređaj bez postavljenog valjka.
17. Ne umetajte nikakve predmete u otvore na uređaju.
18. Ne koristite uređaj na otvorenom.
19. Držite djecu pod nadzorom kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
20. Čuvajte uređaj izvan dohvata djece.
21. Uređaj ne smiju koristiti djeca, niti osobe s funkcionalnim poremećajima.
22. Ne koristite uređaj blizu kose, obrva ili očiju – rizik od tjelesne ozljede i/ili materijalne štete. Ne koristite uređaj blizu konopaca, vezica, niti, odjeće ili bilo čega drugog što bi se moglo zapetljati u uređaju – rizik od materijalne štete.
23. Nemojte pritiskati prejako ili trljati predugo na istom mjestu.
24. Navucite poklopac kada uređaj ne koristite.
25. Nikada ne pokušavajte otvarati ili rastavljati uređaj.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Snaga:	Baterije:	Zaštita:
5 W	2 x AA (nisu uključene)	IPx4

OPIS DIJELOVA (Slika 1)

1. Poklopac
2. Valjak
3. Gumb zaključavanja
4. Sigurnosni osigurač
5. Tipka za uključivanje
6. Poklopac baterija
7. Osigurač poklopca baterija
8. Četka za čišćenje

Kako mijenjati baterije

SL. 2: Otvorite pretinac za baterije okrenuvši kopču poklopca za baterije 90° ulijevo dok ne klikne na mjesto.

SL. 3: Povucite poklopac prema dolje.

SL. 4: Umetnite 2 alkalne AA baterije u pretinac za baterije. Pobrinite se da umetnete baterije s ispravnim polaritetom prema oznakama.**SL. 5:** Zatvorite poklopac baterija tako da ga pritisnete na mjesto.

SL. 5: Okrenite kopču 90° udesno za zaključavanje.

SL. 6: Uređaj je spreman za upotrebu.

UPOTREBA

Ovaj uređaj namijenjen je samo za uklanjanje kurjih očiju s stopala. Ne koristite ga na bilo kojem drugom dijelu tijela, niti na oštećenoj ili krvarećoj koži.

1. Operite stopala i osušite ih.
2. Postavite odgovarajući valjak prema uputama za zamjenu valjaka pod stavkom "Održavanje". Provjerite je li valjak ispravno i čvrsto postavljen.
3. Uklonite poklopac s valjka.
4. Pokrenite uređaj tako da istovremeno pritisnete sigurnosni osigurač na sredini prekidača za napajanje i podignete prekidač.

SL. 7: Pažljivo pomičite valjak naprijed-natrag preko kurježi kružnim pokretom tijekom 2-3 sekunde. Ne pritiskujte prejako, pustite da valjak lagano klizi po koži. Valjak će se zaustaviti ako jedinicu prejako pritisnete o kožu. Zaustavite jedinicu i provjerite je li koža dovoljno mekana i glatka. Ako nije, nastavite s tretmanom još 2-3 sekunde i ponovno provjerite. Nastavite s postupkom dok koža ne postane mekana.

SL. 8: Napomena: Prestanite koristiti valjak ako koža postane osjetljiva ili upaljena.

• **Nemojte dopustiti da valjak bude u kontaktu s kožom duže od 2-3 sekunde odjednom. Isključite uređaj.**

SL. 9: Operite kožu ili uklonite mrtve čestice kože mokrim ručnikom. Očistite uređaj prema uputama. Stavite poklopac kada uređaj nije u upotrebi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj nakon svake upotrebe radi najbolje funkcionalnosti i vijeka trajanja. Rolica za uklanjanje kurjih očiju može se ispirati pod tekućom vodom.

1. Skinite poklopac s role.

2. Očistite uređaj četkom za čišćenje. Ne uključujte uređaj dok ga čistite četkom.

SL. 10: Ispirite uređaj pod tekućom vodom. Držite uređaj pod tekućom vodom i uključite ga na 5 – 10 sekundi za brzo i učinkovito čišćenje. **SL. 11:** Isključite uređaj. Obrišite kućište čistom, suhom krpom. Vratite poklopac na mjesto.

SKLADIŠTENJE

Čuvajte izvan dohvata djece. Ne izlažite ga izravnoj sunčevoj svjetlosti. Čuvajte na hladnom i suhom mjestu (0 – 40 °C). Prije spremanja provjerite je li uređaj potpuno hladan i suh.

KAKO ZAMijeniti valjak Zamijenite valjak kada više ne čisti učinkovito. Isključite uređaj prije zamjene valjka.

Sl. 12: Držite valjak jednom rukom i pritisnite gumb za zaključavanje sa strane uređaja kako biste otključali valjak.

Sl. 13: Stavite novi valjak u uređaj i pritisnite ga dok ne klikne na mjesto. Provjerite je li novi valjak čvrsto na mjestu.

Napomena: Nikada ne koristite uređaj bez postavljenog valjka.

WAŻNE:

- Przed użyciem zawsze należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejsza instrukcja jest dostępna do pobrania na naszej stronie internetowej www.sogo.es.
- Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania na stopach. Nie należy używać go na innych częściach ciała.
2. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z niniejszą instrukcją.
3. Ze względów higienicznych zalecamy, aby każdy użytkownik korzystał z własnego wałka.
4. Nie należy używać urządzenia w przypadku cukrzycy lub słabego krążenia krwi.
5. W przypadku problemów skórnych lub innych problemów zdrowotnych przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.
6. Nie należy dopuszczać do kontaktu wałka ze skórą przez ponad 2-3 sekundy jednorazowo.
7. Nie należy używać urządzenia na zaczerwienionej, podrażnionej, zapalnej lub zainfekowanej skórze ani w przypadku wystąpienia pęcherzy.
8. Nie należy używać urządzenia na brodawkach lub ranach.
9. Należy natychmiast przerwać używanie urządzenia, jeśli wystąpi ból lub podrażnienie.
10. Długotrwałe używanie może powodować podrażnienie skóry.
11. W przypadku silnego podrażnienia skóry lub krwawienia należy zgłosić się do lekarza.
12. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
13. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakimiś zaburzeniami funkcjonalnymi ani przez osoby, które nie mają wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego obsługi, chyba że otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
14. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj w chłodnym i suchym miejscu (0-40°).
15. Przed odłożeniem urządzenia upewnij się, że jest ono całkowicie schłodzone i suche.
16. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zamontowanego wałka.
17. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu.
18. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
19. Pilnuj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
20. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
21. Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby z zaburzeniami funkcjonalnymi ani w ich pobliżu.
22. Nie używaj urządzenia w pobliżu włosów, brwi lub oczu – istnieje ryzyko obrażeń ciała i/lub uszkodzenia sprzętu. Nie używaj urządzenia w pobliżu sznurków,

sznurówek, nici, ubrań lub innych przedmiotów, które mogą utknąć w urządzeniu – istnieje ryzyko uszkodzenia sprzętu.

23. Nie naciskaj zbyt mocno ani nie pocieraj zbyt długo w tym samym miejscu.

24. Załóż pokrywę, gdy urządzenie nie jest używane.

25. Nigdy nie próbuj otwierać ani demontować urządzenia.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Moc:	Bateria:	Ochrona:
5 W	2 x AA (nie dołączona)	IPx4

OPIS CZĘŚCI (zdjęcie 1)

1. Pokrywa
2. Rolka
3. Przycisk blokady
4. Zapięcie bezpieczeństwa
5. Przycisk zasilania
6. Pokrywa baterii
7. Zapięcie pokrywy baterii
8. Szczoteczka do czyszczenia

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Urządzenie może być używane do usuwania suchej, szorstkiej skóry i zrogowaciałego naskórka ze stóp. Ta wyjątkowa rolka szorująca obraca się z prędkością 40 obrotów na sekundę i dzięki szerokiemu kątowi 300° delikatnie i skutecznie usuwa zrogowaciały naskórek.

Jak wymienić baterie

Rys. 2: Otwórz komorę baterii, obracając zatrzask pokrywy baterii o 90° w lewo, aż zaskoczy na swoje miejsce.

Rys. 3: Pociągnij pokrywę w dół.

RYS. 4: Włóż 2 baterie alkaliczne AA do komory baterii. Upewnij się, że baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami polaryzacji.

Rys. 5: Zamknij pokrywę baterii, dociskając ją do miejsca.

Rys. 5: Obróć zatrzask o 90° w prawo, aby zablokować.

Rys. 6: Urządzenie jest gotowe do użycia.

SPOSÓB UŻYCIA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do usuwania zrogowaciałego naskórka ze stóp. Nie należy używać go na innych częściach ciała ani na uszkodzonej lub krwawiącej skórze.

1. Umyj stopy i wytrzyj je do sucha.
2. Wymień rolkę zgodnie z instrukcją wymiany rolek w sekcji Konserwacja. Sprawdź, czy rolka jest prawidłowo i mocno zamocowana.
3. Zdejmij osłonę z rolki.
4. Uruchoom urządzenie, naciskając zatrzask bezpieczeństwa znajdujący się pośrodku

przełącznika zasilania w tym samym czasie, gdy przełącznik jest wciśnięty do góry.

RYS. 7: Ostrożnie przesuwaj rolkę w przód i w tył po zrogowaciałej skórze, wykonując okrężne ruchy przez 2-3 sekundy. Nie naciskaj zbyt mocno, pozwól wałkowi lekko przesunąć się po skórze. Wałek zatrzymuje się, jeśli urządzenie jest zbyt mocno dociskane do skóry. Wyłącz urządzenie i sprawdź, czy skóra jest wystarczająco miękka i gładka. Jeśli nie, pocieraj przez kolejne 2-3 sekundy i sprawdź ponownie. Kontynuuj proces, aż skóra będzie miękka.

RYS. 8: Uwaga: Przerwij stosowanie wałka, jeśli skóra stanie się wrażliwa lub zapalna.
• Nie pozwól, aby wałek pozostawał w kontakcie ze skórą dłużej niż 2-3 sekundy. Wyłącz urządzenie.

RYS. 9: Umyj skórę lub usuń martwe cząsteczki skóry wilgotnym ręcznikiem. Wyczyść urządzenie zgodnie z instrukcją. Załóż pokrywę, gdy urządzenie nie jest używane.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby zapewnić najlepszą funkcjonalność i żywotność urządzenia, należy je czyścić po każdym użyciu. Wałek do usuwania zrogowiałego naskórka można płukać pod bieżącą wodą.

1. Zdejmij pokrywę z wałka.
2. Wyczyść urządzenie za pomocą szczoteczki do czyszczenia. Nie włączaj urządzenia podczas czyszczenia szczoteczka.

RYS. 10: Opłucz urządzenie pod bieżącą wodą. Trzymaj urządzenie pod bieżącą wodą i uruchom je na 5-10 sekund, aby zapewnić szybkie i skuteczne czyszczenie.

RYS. 11: Wyłącz urządzenie. Wytrzyj obudowę czystą, suchą szmatką. Załóż pokrywę.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj w chłodnym i suchym miejscu (0-40°C). Przed odłożeniem urządzenia upewnij się, że jest całkowicie schłodzone i suche.

JAK WYMIENIĆ ROLKĘ

Wymień wałek, gdy przestanie on skutecznie szorować. Przed wymianą wałka wyłącz urządzenie.

Rys. 12: Trzymaj wałek w jednej ręce i naciśnij przycisk blokady z boku urządzenia, aby zwolnić wałek.

RYS. 13: Włóż nowy wałek do urządzenia i naciśnij, aż zaskoczy na swoje miejsce. Sprawdź, czy nowy wałek jest dobrze zamocowany.
Uwaga: Nigdy nie używaj urządzenia bez zamontowanego wałka.

❗ IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Aparatul este destinat exclusiv utilizării pe picioare. Nu îl utilizați pe nicio altă parte a corpului.
2. Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput și în conformitate cu aceste instrucțiuni.
3. Din motive de igienă, recomandăm ca fiecare utilizator să folosească propria rolă.
4. Nu utilizați aparatul dacă aveți diabet sau circulație sanguină deficitară.
5. Dacă aveți probleme cu pielea sau alte probleme medicale, consultați medicul înainte de utilizare.
6. Nu lăsați rola să intre în contact cu pielea mai mult de 2-3 secunde dintr-o dată.
7. Nu utilizați pe pielea roșie, iritată, inflamată sau infectată sau dacă aveți bășici.
8. Nu utilizați pe negi sau răni.
9. Opriti imediat utilizarea aparatului dacă simțiți durere sau iritație.
10. Utilizarea prelungită poate provoca iritații ale pielii.
11. Solicitați asistență medicală în cazul iritațiilor severe ale pielii sau al sângerării.
12. Numai pentru uz casnic.
13. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (copii sau adulți) cu orice formă de tulburări funcționale sau de către persoane care nu au suficientă experiență sau cunoștințe despre modul de utilizare, cu excepția cazului în care au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
14. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui. Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat (0-40°).
15. Asigurați-vă că aparatul este complet rece și uscat înainte de a-l depozita.
16. Nu porniți niciodată aparatul fără rolă montată.
17. Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
18. Nu utilizați aparatul în aer liber.
19. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
20. Depozitați aparatul în afara razei de acțiune a copiilor.
21. Aparatul nu trebuie utilizat de către sau în apropierea copiilor sau a persoanelor cu tulburări funcționale.
22. Nu utilizați aparatul în apropierea părului, sprâncenelor sau ochilor - risc de vătămare corporală și/sau deteriorare materială. Nu utilizați aparatul în apropierea șnururilor, șireturilor, firelor, hainelor sau a oricărui alt obiect care poate rămâne în aparat - risc de deteriorare materială.
23. Nu apăsați prea tare și nu frecați prea mult timp în același loc.
24. Puneți capacul atunci când aparatul nu este utilizat.
25. Nu încercați niciodată să deschideți sau să demontați aparatul.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Putere:	Baterie:	Protecție:
5 W	2 x AA (nu este inclusă)	IPx4

DESCRIEREA PIESELOR (Imaginea 1)

1. Capac
2. Rolă
3. Buton de blocare
4. Zăvor de siguranță
5. Buton de pornire
6. Capac baterie
- 7 Zăvor capac baterie
8. Perie de curățare

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Aparatul poate fi utilizat pentru îndepărtarea pielii uscate, aspre și a calusurilor de pe picioare. Această rolă de exfoliere unică se rotește cu 40 de rotații pe secundă și, cu un unghi larg de 300°, îndepărtează delicat și eficient calusurile.

CUM SE SCHIMBĂ BATERIILE

Fig. 2: Deschideți compartimentul bateriilor răsucind dispozitivul de blocare al capacului bateriei cu 90° spre stânga până când se fixează în poziție.

Fig. 3: Trageți capacul în jos.

FIG. 4: Introduceți 2 baterii alcaline AA în compartimentul bateriilor. Asigurați-vă că introduceți bateriile cu polaritatea corectă, conform marcărilor.

FIG.5: Închideți capacul bateriilor împingându-l în poziție.

FIG. 5: Răsuciți dispozitivul de blocare cu 90° spre dreapta pentru a-l bloca.

FIG. 6: Aparatul este gata de utilizare.

MOD DE UTILIZARE

Acest aparat este destinat exclusiv îndepărtării calusurilor de pe picioare. Nu îl utilizați pe alte părți ale corpului sau pe pielea deteriorată sau care sângerează.

1. Spălați-vă picioarele și ștergeți-le până sunt uscate.
2. Umpleți rola necesară conform instrucțiunilor de schimbare a roletelor din secțiunea Întreținere. Verificați dacă rola este montată corect și ferm.
3. Scoateți capacul de pe rolă.
4. Porniți aparatul apăsând dispozitivul de siguranță din mijlocul comutatorului de alimentare în același timp cu apăsarea comutatorului în sus.

FIG. 7: Mișcați cu atenție rola înainte și înapoi peste calus cu o mișcare circulară timp de 2-3 secunde. Nu apăsați prea tare, lăsați rola să alunece ușor peste piele. Rola se oprește dacă aparatul este apăsat prea tare pe piele. Opriți aparatul și verificați dacă pielea este suficient de moale și netedă. Dacă nu, frecați încă 2-3 secunde și verificați din nou. Continuați procesul până când pielea devine moale.

FIG. 8: Notă: Opriți utilizarea rolei dacă pielea devine sensibilă sau inflamată.
• Nu lăsați rola să intre în contact cu pielea mai mult de 2-3 secunde la rând. Opriți aparatul.

FIG. 9: Spălați pielea sau îndepărtați particulele moarte de piele cu un prosop umed. Curățați aparatul conform instrucțiunilor. Puneți capacul când aparatul nu este utilizat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați aparatul după fiecare utilizare, pentru o funcționalitate și o durată de viață optime. Rola pentru îndepărtarea calusurilor poate fi clătită sub jet de apă.

1. Scoateți capacul de pe rolă.
2. Curățați aparatul cu o perie de curățare. Nu porniți aparatul când îl curățați cu peria.

FIG. 10: Clătiți aparatul sub jet de apă. Țineți aparatul sub jet de apă și lăsați-l să curgă timp de 5-10 secunde pentru o curățare rapidă și eficientă.

FIG. 11: Opriți aparatul. Ștergeți carcasa cu o cârpă curată și uscată. Puneți capacul la loc.

DEPOZITARE

Depozitați aparatul în afara razei de acțiune a copiilor. Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui. Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat (0-40 °C). Asigurați-vă că aparatul este complet răcit și uscat înainte de a-l depozita.

CUM SE ÎNLOCUIEȘTE ROLELE

Înlocuiți rola atunci când nu mai curăță eficient. Opriți aparatul înainte de a înlocui rola.

Fig.12: Țineți rola într-o mână și apăsați butonul de blocare din partea laterală a aparatului pentru a elibera rola.

FIG. 13: Înlocuiți rola nouă în aparat și apăsați până când se fixează în poziție. Verificați dacă rola nouă este fixată ferm în poziție.

Notă: Nu utilizați niciodată aparatul fără rola montată.

❗ ВАЖЛИВО:

- Перед використанням завжди уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

1. Прилад призначений виключно для використання на стопах. Не використовуйте його на інших частинах тіла.
2. Прилад повинен використовуватися виключно за призначенням та відповідно до цих інструкцій.
3. З гігієнічних міркувань ми рекомендуємо кожному користувачеві використовувати власний ролик.
4. Не використовуйте прилад, якщо у вас діабет або поганий кровообіг.
5. Якщо у вас є проблеми зі шкірою або інші медичні проблеми, проконсультуйтеся з лікарем перед використанням.
6. Не дозволяйте ролику контактувати зі шкірою більше 2-3 секунд за один раз.
7. Не використовуйте пристрій на почервонілій, подразненій, запаленій або інфікованій шкірі, а також при наявності пухирів.
8. Не використовуйте пристрій на бородавках або ранах.
9. негайно припиніть використання пристрою, якщо ви відчуваєте біль або подразнення.
10. Тривале використання може спричинити подразнення шкіри.
11. У разі сильного подразнення шкіри або кровотечі зверніться до лікаря.
12. Пристрій призначений виключно для домашнього використання.
13. Прилад не призначений для використання особами (дітьми або дорослими) з будь-якими функціональними розладами, а також особами, які не мають достатнього досвіду або знань щодо його використання, якщо вони не отримали інструкції щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
14. Не піддавайте прилад впливу прямих сонячних променів. Зберігайте в прохолодному та сухому місці (0-40°).
15. Перед тим, як прибрати прилад, переконайтеся, що він повністю охолов і висох.
16. Ніколи не вмикайте прилад без встановленого ролика.
17. Не вставляйте будь-які предмети в отвори приладу.
18. Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
19. Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
20. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
21. Прилад не повинен використовуватися дітьми або особами з функціональними порушеннями, а також не повинен знаходитися поблизу них.
22. Не використовуйте прилад поблизу волосся, брів або очей — це може призвести до травмування та/або пошкодження майна. Не використовуйте прилад поблизу шнурків, ниток, одягу або будь-яких інших предметів, які можуть зачепитися за прилад — це може призвести до пошкодження майна.
23. Не натискайте занадто сильно і не тріть занадто довго в одному місці.
24. Надягайте кришку, коли прилад не використовується.
25. Ніколи не намагайтеся відкрити або розібрати прилад.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність:	Батарея:	Захист:
5 Вт	2 x AA (не входить до комплекту)	IPx4

ОПИС ДЕТАЛЕЙ (Малюнок 1)

1. Кришка
2. Ролик
3. Кнопка блокування
4. Запобіжний замок
5. Кнопка живлення
6. Кришка батарейного відсіку
7. Замок кришки батарейного відсіку
8. Щітка для чищення

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Прилад можна використовувати для видалення сухої, огрубілої шкіри та мозолів з ніг. Цей унікальний скрабуючий ролик обертається зі швидкістю 40 обертів на секунду і під широким кутом 300° м'яко та ефективно видаляє мозолі.

Як замінити батареї

Рис. 2: Відкрийте відсік для батарей, повертаючи засувку кришки батарейного відсіку на 90° вліво, доки вона не зафіксується.

Рис. 3: Потягніть кришку вниз.

Рис. 4: Вставте 2 лужні батареї типу AA у відсік для батарей. Переконайтеся, що батареї вставлені з правильною полярністю відповідно до позначок.

Рис. 5: Закрийте кришку відсіку для батарей, натиснувши на неї.

Рис. 6: Поверніть засувку на 90° вправо, щоб зафіксувати її.

Рис. 6: Прилад готовий до використання.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ

Цей прилад призначений виключно для видалення мозолів з ніг. Не використовуйте його на інших частинах тіла, а також на пошкодженій або кровоточивій шкірі.

1. Вимийте ноги і витріть їх насухо.
2. Встановіть необхідний валик відповідно до інструкцій із заміни валиків у розділі «Технічне обслуговування». Перевірте, чи валик встановлений правильно і надійно.
3. Зніміть кришку з валика.
4. Увімкніть пристрій, натиснувши запобіжний замок у середині вимикача живлення одночасно з натисканням вимикача вгору.

Рис. 7: Обережно рухайте валик вперед і назад по мозолі круговими рухами протягом 2-3 секунд. Не натискайте занадто сильно, нехай ролик легко ковзає по

шкірі. Ролик зупиняється, якщо прилад занадто сильно притискається до шкіри. Зупиніть прилад і перевірте, чи шкіра достатньо м'яка і гладка. Якщо ні, потри ще 2-3 секунди і перевіріть знову. Продовжуйте процес, поки шкіра не стане м'якою.

Рис. 8: Примітка: Припиніть використання ролика, якщо шкіра стає чутливою або запаленою.

- Не дозволяйте ролику контактувати зі шкірою більше 2-3 секунд за один раз. Вимкніть прилад.

Рис. 9: Вимийте шкіру або видаліть відмерлі частинки шкіри вологим рушником. Очистіть прилад відповідно до інструкцій. Надіньте кришку, коли прилад не використовується.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищайте прилад після кожного використання для забезпечення найкращої функціональності та тривалості експлуатації. Ролик для видалення мозолів можна промивати під проточною водою.

1. Зніміть кришку з ролика.
2. Очистіть прилад за допомогою щітки для чищення. Не вмийте прилад під час чищення щіткою.

Рис. 10: Промийте прилад під проточною водою. Тримайте прилад під проточною водою і пропустіть воду протягом 5-10 секунд для швидкого та ефективного очищення.

Рис. 11: Вимкніть прилад. Протріть корпус чистою сухою тканиною. Надіньте кришку назад.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Не піддавайте прилад впливу прямих сонячних променів. Зберігайте прилад у прохолодному та сухому місці (0-40 °C). Перед тим, як прилад прибрати, переконайтеся, що він повністю охолов і висох.

ЯК ЗАМІНИТИ РОЛИК

Замініть валик, коли він перестане ефективно чистити. Перед заміною валика вимкніть прилад.

Рис. 12: Тримавши валик в одній руці, натисніть кнопку блокування з боку приладу, щоб звільнити валик.

Рис. 13: Встановіть новий валик у прилад і натисніть, поки він не зафіксується. Перевірте, чи новий валик міцно закріплений.

Примітка: Ніколи не використовуйте прилад без встановленого валика.

❖ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Πάντα να διαβάζετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να μεταφορτωθεί από την ιστοσελίδα μας www.sogo.es
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση στα πόδια. Μην τη χρησιμοποιείτε σε οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος.
2. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
3. Για λόγους υγιεινής, συνιστούμε κάθε χρήστη να χρησιμοποιεί το δικό του ρολό.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πάσχετε από διαβήτη ή κακή κυκλοφορία του αίματος.
5. Εάν έχετε δερματικά προβλήματα ή άλλα ιατρικά προβλήματα, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν από τη χρήση.
6. Μην αφήνετε το ρολό να έρχεται σε επαφή με το δέρμα σας για περισσότερο από 2-3 δευτερόλεπτα τη φορά.
7. Μην το χρησιμοποιείτε σε ερυθρό, ερεθισμένο, φλεγμονώδες ή μολυσμένο δέρμα, ή εάν έχετε φουσκάλες.
8. Μην το χρησιμοποιείτε σε κονδυλώματα ή πληγές.
9. Σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής εάν αισθανθείτε πόνο ή ερεθισμό.
10. Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος.
11. Ζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση σοβαρού ερεθισμού του δέρματος ή αιμορραγίας.
12. Μόνο για οικιακή χρήση.
13. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (παιδιά ή ενήλικες) με οποιαδήποτε μορφή λειτουργικών διαταραχών, ή από άτομα που δεν έχουν επαρκή εμπειρία ή γνώσεις σχετικά με τον τρόπο χρήσης της, εκτός εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιον που είναι υπεύθυνος για την ασφάλειά τους.
14. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως. Αποθηκεύστε τη σε δροσερό και ξηρό μέρος (0-40°).
15. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς κρύα και στεγνή πριν την αποθηκεύσετε.
16. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχει τοποθετηθεί ο κύλινδρος.
17. Μην εισάγετε αντικείμενα στις οπές της συσκευής.
18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
19. Παρακολουθείτε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
20. Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
21. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με λειτουργικές διαταραχές.
22. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στα μαλλιά, τα φρύδια ή τα μάτια σας - κίνδυνος τραυματισμού ή/και υλικής ζημιάς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κορδόνια, κορδόνια παπουτσιών, νήματα, ρούχα ή οτιδήποτε άλλο μπορεί να κολλήσει στη συσκευή - κίνδυνος υλικής ζημιάς.
23. Μην πιέζετε πολύ δυνατά και μην τρίβετε για πολύ ώρα στο ίδιο σημείο.
24. Τοποθετήστε το κάλυμμα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

25. Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε ή να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς:	Μπαταρία:	Προστασία:
5 W	2 x AA (δεν περιλαμβάνεται)	IPx4

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικόνα 1)

1. Κάλυμμα
2. Ρόλος
3. Κουμπί κλειδώματος
4. Ασφάλεια
5. Κουμπί τροφοδοσίας
6. Κάλυμμα μπαταρίας
7. Ασφάλεια καλύμματος μπαταρίας
8. Βούρτσα καθαρισμού

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση ξηρού, τραχιού δέρματος και κάλων από τα πόδια. Αυτός ο μοναδικός κύλινδρος απολέπισης περιστρέφεται 40 φορές ανά δευτερόλεπτο και με ευρεία γωνία 300° απομακρύνει απαλά και αποτελεσματικά τους κάλους.

Πώς να αλλάξετε τις μπαταρίες

Εικ. 2: Ανοίξτε το διαμέρισμα των μπαταριών περιστρέφοντας το κλείστρο του καλύμματος της μπαταρίας 90° προς τα αριστερά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Εικ. 3: Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα κάτω.

ΕΙΚ. 4: Τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες AA στο διαμέρισμα των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με τις ενδείξεις.

Εικ. 5: Κλείστε το κάλυμμα των μπαταριών πιέζοντάς το στη θέση του.

Εικ. 6: Στρίψτε το κλείστρο 90° προς τα δεξιά για να το ασφαλίσετε.

Εικ. 6: Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την απομάκρυνση των κάλων από τα πόδια. Μην τη χρησιμοποιείτε σε άλλα μέρη του σώματος ή σε τραυματισμένο ή αιμορραγούν δέρμα.

1. Πλύνετε τα πόδια σας και σκουπίστε τα.
2. Τοποθετήστε τον απαιτούμενο κύλινδρο σύμφωνα με τις οδηγίες για την αλλαγή κυλίνδρων στην ενότητα Συντήρηση. Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος είναι σωστά και σταθερά τοποθετημένος.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα από τον κύλινδρο.
4. Εκκινήστε τη συσκευή πατώντας το μάνδαλο ασφαλείας στο κέντρο του διακόπτη τροφοδοσίας ταυτόχρονα με την πίεση του διακόπτη προς τα πάνω.

ΕΙΚ. 7: Κινήστε προσεκτικά τον κύλινδρο εμπρός και πίσω πάνω από τον κάλο με κυκλική κίνηση για 2-3 δευτερόλεπτα. Μην πιέζετε πολύ δυνατά, αφήστε τον κύλινδρο να γλιστράει ελαφρά πάνω στο δέρμα. Ο κύλινδρος σταματά αν η συσκευή πιεστεί πολύ δυνατά πάνω στο δέρμα. Σταματήστε τη συσκευή και ελέγξτε αν το δέρμα είναι αρκετά μαλακό και λείο. Αν όχι, τρίψτε για άλλα 2-3 δευτερόλεπτα και ελέγξτε ξανά. Συνεχίστε τη διαδικασία μέχρι το δέρμα να γίνει μαλακό.

ΕΙΚ. 8: Σημείωση: Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον κύλινδρο αν το δέρμα γίνει ευαίσθητο ή ερεθισμένο.
• Μην αφήνετε τον κύλινδρο να έρχεται σε επαφή με το δέρμα σας για περισσότερο από 2-3 δευτερόλεπτα κάθε φορά. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

ΕΙΚ. 9: Πλύνετε το δέρμα ή αφαιρέστε τα νεκρά κύτταρα με μια υγρή πετσέτα. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες. Τοποθετήστε το κάλυμμα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση, για βέλτιστη λειτουργικότητα και διάρκεια ζωής. Ο κύλινδρος αφαίρεσης κάλων μπορεί να ξεπλυθεί κάτω από τρεχούμενο νερό.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα από τον κύλινδρο.
2. Καθαρίστε τη συσκευή με μια βούρτσα καθαρισμού. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν την καθαρίζετε με βούρτσα.

ΕΙΚ. 10: Ξεπλύνετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό. Κρατήστε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε την να τρέξει για 5-10 δευτερόλεπτα για γρήγορο και αποτελεσματικό καθαρισμό.

ΕΙΚ. 11: Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Σκουπίστε το περίβλημα με ένα καθαρό, στεγνό πανί. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά. Μην το εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως. Αποθηκεύστε το σε δροσερό και ξηρό μέρος (0-40 °C). Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει και στεγνώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΡΟΛΛΟ

Αντικαταστήστε τον κύλινδρο όταν δεν καθαρίζει πλέον αποτελεσματικά. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν αντικαταστήσετε τον κύλινδρο.

Εικ. 12: Κρατήστε τον κύλινδρο με το ένα χέρι και πατήστε το κουμπί ασφάλισης στο πλάι της συσκευής για να απελευθερώσετε τον κύλινδρο.

ΕΙΚ. 13: Τοποθετήστε τον νέο κύλινδρο στη συσκευή και πιέστε μέχρι να κουμπώσει στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι ο νέος κύλινδρος είναι σταθερά στη θέση του.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τον κύλινδρο τοποθετημένο.

❗ ВАЖНО:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре коришћења.
- Ово упутство можете преузети са наше веб странице www.sogo.es
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

1. Апарат је намењен само за употребу на стопалима. Не користите га на ниједном другом делу тела.
2. Уређај се сме користити само онако како је предвиђено и у складу са овим упутствима.
3. Из хигијенских разлога препоручујемо да сваки корисник користи свој ролер.
4. Не користите уређај ако имате дијабетес или лошу циркулацију крви.
5. Ако имате проблеме са кожом или друге здравствене проблеме, консултујте се са лекаром пре употребе.
6. Не дозволите да ролер буде у контакту са кожом дуже од 2-3 секунде одједном.
7. Не користите на црвеној, иритираној, упаљеној или инфицираној кожи, или ако имате пликове.
8. Не користите на брадавицама или ранама.
9. Одмах прекините употребу уређаја ако осетите било какав бол или иритацију.
10. Продужена употреба може изазвати иритацију коже.
11. Обратите се лекару у случају јаке иритације коже или крварења.
12. Само за кућну употребу.
13. Уређај није намењен за употребу особа (деце или одраслих) са било каквим обликом функционалних поремећаја, или особа које немају довољно искуства или знања о томе како да га користе, осим ако нису добиле упутства о употреби уређаја од особе која је одговорна за њихову безбедност.
14. Не излажите уређај директној сунчевој светлости. Чувати на хладном и сувом месту (0-40°).
15. Уверите се да је уређај потпуно хладан и сув пре него што га складиштите.
16. Никада не укључујте уређај без постављеног ролера.
17. Не убацујте никакве предмете у отворе на уређају.
18. Не користите уређај на отвореном.
19. Држите децу под надзором како бисте били сигурни да се не играју уређајем.
20. Чувајте уређај ван домаћаја деце.
21. Уређај не сме користити деца, нити га користити у близини деце или особа са функционалним поремећајима.
22. Не користите уређај у близини косе, обрва или очију – ризик од личних повреда и/или материјалне штете. Не користите уређај у близини каблова, шнурова за ципеле, нити, одеће или било чега другог што би могло остати у уређају – ризик од материјалне штете.
23. Не притискајте прејако или не трљајте предуго на истом месту.
24. Навуците поклопац када уређај не користите.
25. Никада не покушавајте да отворите или раставите уређај.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Моћност:	Батерије:	Заштита:
5 W	2 x AA (нису укључене)	IPx4

ОПИС ДЕЛОВА (Слика 1)

1. Поклопац
2. Ролер
3. Дугме за закључавање
4. Безбедносни држач
5. Дугме за укључивање
6. Поклопац батерије
7. Држач за поклопац батерије
8. Четка за чишћење

УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Уређај се може користити за уклањање суве, грубе коже и калуса са стопала. Овај јединствени ролер-пилинг ротира се 40 пута у секунди и уз широк угао од 300° нежно и ефикасно уклања калусе.

Како заменити батерије

Сл. 2: Отворите одељак за батерије тако што ћете окренути копчу поклопаца за батерије 90° улево док не кликне на место.

Сл. 3: Повуците поклопац надоле.

Сл. 4: Убаците 2 алкалне батерије AA у одељак за батерије. Проверите да ли сте убацили батерије са исправним поларитетом према ознакама

Сл. 5: Затворите поклопац за батерије гурајући га на место.

Сл. 6: Заврните кочницу 90° удесно да бисте закључали.

Сл. 7: Уређај је спреман за употребу.

УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Овај уређај је намењен само за уклањање калуса са стопала. Не користите га на било ком другом делу тела, или на оштећеној или крвавој кожи.

1. Оперите стопала и осушите их.
2. Убаците потребни ролер према упутствима за замену ролера у одељку Одржавање. Проверите да ли је ролер правилно и чврсто постављен.
3. Уклоните поклопац са ролера.
4. Покрените уређај тако што ћете истовремено притиснути безбедносни затварач у средини прекидача за напајање и подићи прекидач.

Сл. 7: Пажљиво кретајте ролер напред-назад преко калуса кружним покретом 2-3 секунде. Не притискајте превише јако, пустите да ролер лагано клизи преко коже. Ролер ће се зауставити ако је уређај превише јако притиснут уз кожу. Зауставите уређај и проверите да ли је кожа довољно мека и глатка. Ако није, наставите са

трећем још 2-3 секунде и поново проверите. Наставите са процесом док кожа не постане мека.

Сл. 8: Напомена: Прекините са коришћењем ролера ако кожа постане осетљива или упаљена.

• Не дозволите да ролер буде у контакту са кожом дуже од 2-3 секунде одједном. Искључите уређај.

Сл. 9: Оперите кожу или уклоните мртве честице коже влажним пешкиром. Очистите уређај према упутствима. Ставите поклопац када уређај није у употреби.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Чистите уређај сваки пут након употребе, ради најбоље функционалности и трајања. Ролер за уклањање кутикула се може испирати под текућом водом.

1. Скините поклопац са ролера.
2. Очистите апарат четком за чишћење. Не укључујте апарат док га чистите четком.

Сл. 10: Исперите апарат под текућом водом. Држите апарат под текућом водом и пуштајте га 5-10 секунди за брзо и ефикасно чишћење. **Сл. 11:** Искључите уређај. Обришите кућиште чистом, сувом крпом. Вратите поклопац.

ЧУВАЊЕ

Чувајте ван домаћаја деце. Не излажите директној сунчевој светлости. Чувајте на хладном и сувом месту (0-40°C). Проверите да је уређај потпуно хладан и сув пре него што га складиштите.

КАКО ЗАМЕНИТИ ВАЛИЈКУ Замените ролер када више не чисти ефикасно. Искључите уређај пре замене ролера.

Сл. 12: Држите ролер једном руком и притисните дугме за закључавање са бочне стране уређаја да бисте ослободили ролер.

Сл. 13: Уметните нови ролер у уређај и притискајте док не кликне на место. Проверите да ли је нови ролер чврсто на месту.

Напомена: Никада не користите уређај без уграђеног ролера.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE.

Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Dette udstyr overholder direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i den elektriske sektor.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj udovoljava EU RED Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Οδηγία 2015/863/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας.

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Ovaj uređaj je у складу са Директивом о електромагнетској компатибилности 2014/30/EU. Директивом 2015/863/EU о ограничењима употребе одређених опасних супстанци у електричном сектору.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com

sogosat@sogosat.com /

0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Elaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com /

0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@
sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Цей символ на виробі або упаковці означає, що цей виріб не можна викидати як звичайне сміття або побутові відходи. Усе електричне, електронне обладнання та пристрої, що працюють від батарей, необхідно утилізувати належним чином відповідно до місцевих законів. Ви можете утилізувати їх, здавши до уповноваженого урядом центру утилізації або до спеціальних контейнерів, які можна знайти в будь-якому великому супермаркеті поблизу, магазинах електроніки або побутової техніки або торгових центрах, де є такі установки.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпортер: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Вироблено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν μπορεί να απορριφθεί ως κανονικά απορρίμματα ή οικιακά απόβλητα.

Όλα τα ηλεκτρικά, ηλεκτρονικά και μπαταριοκίνητα μηχανήματα πρέπει να ανακυκλώνονται κατάλληλα και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς νόμους.

Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο απόρριψης εγκεκριμένο από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ κοντά σας, καταστήματα ηλεκτρονικών ειδών ή οικιακών συσκευών ή εμπορικά κέντρα που διαθέτουν τέτοιου είδους εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμένο από: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας

Εισαγωγέας: Sanysan Appliances S.L, ΑΦΜ: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία

Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Овај симбол на производу или амбалажи указује да се овај производ не сме





одбацили као обично смеће или кућни отпад. Сва електрична, електронска опрема и уређаји на батерије морају бити правилно рециклирани у складу са локалним општинским законима. Можете их рециклирати тако што ћете их однети у државни овлашћени центар за одлагање отпада или у специјализоване контејнере који се могу наћи у сваком већем супермаркету, продавници електронике или кућних апарата, или у тржном центру који има овакве објекте.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета

Увезено од: Sanysan Appliances S.L, ПДВ број: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија

Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-3436

